

1221003605-291117



Profession...  
COURTIER  
IMMOBILIER  
514 992.5744

Serge Fortin  
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL



# LES VERSANTS

www.versants.com

Le mercredi  
29 novembre 2017  
Vol. 17 #47 | 44 pages



Salle à manger,  
comptoir ou livraison.  
Salle de réception disponible.

SAINT-BASILE LE GRAND 450.653.7373  
SAINT-LAMBERT 450.672.8000



La Meilleure Pizza sur la Rive-Sud à la suite de la réalisation d'un sondage populaire !!!

Accident à Saint-Bruno

# Un adolescent victime de l'intimidation

page 4



Photo : Marianne Julien



Clinique dentaire  
TAPIEROBOUHADANA

Pour rajeunir votre sourire avant les Fêtes,  
consultez France Dufresne, notre denturologiste.



NOUS ACCEPTONS  
LES NOUVEAUX  
PATIENTS

RENDEZ-VOUS  
ET URGENCE  
450 653-7885

OUVERT LE SAMEDI

135 chemin de la Rabastalière ouest

1221000994



OUVERT LE SAMEDI



LAVAGE AVEC CHAQUE  
VISITE AU SERVICE



VÉHICULES DE  
COURTOISIE



CAFÉ BISTRO

7225 boulevard Taschereau, Brossard QC J4Y 1A1  
450 678-9940  
MONTMORENCYLINCOLN.COM



MONTMORENCY  
LINCOLN  
BROSSARD

1221003362-111017

# Bâtisseurs passionnés, de génération en génération



---

## Félicitations pour l'agrandissement du IGA Extra de Saint-Bruno!

Desjardins, fier de contribuer au succès  
des Marchés Lambert et frères inc.





# Un autobus scolaire impliqué dans un accident

Le vendredi 24 novembre dernier, le Service de police de l'agglomération de Longueuil (SPAL) a reçu un appel tôt le matin afin d'intervenir sur les lieux d'un accident survenu entre un camion 10 roues et un autobus scolaire sur la route 116 à Saint-Bruno-de-Montarville, à l'intersection du boulevard De Boucherville.

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

Plusieurs voitures de police, deux ambulances et des véhicules d'urgence ont été dépêchés sur les lieux de l'accident. Les pompiers étaient également présents.

Il s'avère que plus tôt, vers 5 h 50, un camion 10 roues a percuté le côté droit d'un autobus scolaire vers l'avant du véhicule où se trouvent la porte et les premiers sièges. Les véhicules semblaient aller en direction sud ou ouest et ont fini leur course vers le sud-116. L'autobus a pu arrêter à quelques mètres de la voie ferrée qui longe la route 116, tandis que le camion a continué plus loin et a quitté la route après la voie ferrée pour terminer sur la pelouse, à proximité d'une piste cyclable et de logements.

Selon la police, le camion serait la cause de l'accident. « On suppose qu'il aurait eu des défaillances mécaniques et qu'il a perdu le con-

trôle », raconte un agent du service média du SPAL.

Heureusement, au moment de l'accident, l'autobus scolaire ne transportait pas d'enfants à bord.

**« On suppose qu'il aurait eu des défaillances mécaniques et qu'il a perdu le contrôle. »**  
**- Agent du SPAL**

## VICTIMES HORS DE DANGER

Les deux conducteurs victimes de l'accident ont rapidement été transportés à l'hôpital. Ils ont subi quelques blessures, mais on ne craignait pas pour leur vie. « Un des deux conducteurs a été blessé au bas du corps, tandis que l'autre a été soigné pour un malaise, probablement un choc nerveux », continue l'agent du SPAL.

## PERTURBATIONS ROUTIÈRES

La route a été fermée à la circulation automobile pendant environ une heure durant l'heure de pointe. Les automobilistes ne pouvaient utiliser le boulevard De Boucherville pour se



L'autobus scolaire a été percuté par le camion sur son côté droit, où se trouvent la porte et les premiers sièges. (Photo : Marianne Julien)

rendre sur la 116. La circulation ferroviaire n'a pas été arrêtée, mais a été un peu perturbée. Comme l'autobus scolaire se trouvait à proximité des rails du chemin de fer, les trains ont circulé de façon très lente jusqu'au retrait des véhicules accidentés et des véhicules des services d'urgence.

Lors de l'accrochage, l'un des deux véhicules a également percuté un poteau de feu de circulation et l'a fait tomber au sol. Les infrastructures ferroviaires semblaient intactes.

## DEUX ACCIDENTS GRAVES EN DEUX JOURS

Cet accident est survenu une journée après l'accident tragique qui s'est produit le jeudi

23 novembre, alors qu'un jeune garçon se trouvait sur les rails de la ligne de train de banlieue Mont-Saint-Hilaire/Montréal, entre les stations Saint-Bruno et Longueuil - Saint-Hubert. Il s'agissait d'une tentative de suicide et le jeune garçon est décédé à la suite de ses blessures à l'hôpital.

## Question aux lecteurs :



Avez-vous été témoins de cet accident?

REDACTION@VERSANTS.COM





DE PÈRE EN FILS DEPUIS **50 ans**

# Alyn Simard

AUDIOPROTHÉSISTES

Dans quelques semaines, les familles et les amis se rassembleront pour célébrer : On discutera, on rira et on chantera ! L'un de vos proches se tiendra peut-être un peu à l'écart, étourdi par tous ces sons et par toutes ces conversations qu'il ne comprend pas. Pour Noël, offrez-lui...

**LE PLUS BEAU CADEAU :**  
*entendre !*

[alynsimardaudio.com](http://alynsimardaudio.com)

MONTRÉAL | 5850, RUE SHERBROOKE EST | 514.256-5757  
 SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE | 50, CH. DE LA RABASTALIÈRE EST, BUREAU 213 | 450.482-3555  
 ROSEMÈRE | 380, BOUL. CURÉ-LABELLE, BUREAU 201 | 450.979-4848

1221003712-29117

# Accident de train : un acte délibéré du jeune Simon Dufour

**Le jeudi 23 novembre, un accident tragique est survenu en matinée, alors qu'un piéton, un jeune de 15 ans se trouvant sur les rails, d'un chemin de fer, a été frappé par un train de banlieue.**

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

À 5 h 45, le train de banlieue de la ligne Mont-Saint-Hilaire/Montréal quittait la station Mont-Saint-Hilaire. Quelques minutes plus tard, vers 6 h 15, le train est entré en collision avec le jeune piéton entre les stations Saint-Bruno et Longueuil - Saint-Hubert. Les services d'urgence ont été dépêchés le long de la route 116, à proximité des Promenades Saint-Bruno.

Le train a été immobilisé à la suite de l'accident afin d'évacuer une centaine de passagers, aucun n'étant blessé. Quelques-uns d'entre eux ont été traités pour des malaises ou des chocs nerveux.

L'intervention des services d'urgence a forcé l'annulation de plusieurs trains de cette ligne pendant quelques heures. Afin d'accommoder les passagers, quatre autobus du RTL ont été dépêchés sur les lieux.

## LA VICTIME, UN JEUNE ADOLESCENT

Deux ambulances ont été dépêchées sur les lieux pour sauver le piéton. Le Service de police de l'agglomération de Longueuil (SPAL) avait

annoncé préliminairement qu'il s'agissait d'un homme dans la trentaine reparti dans un état critique avec de sérieuses blessures au bas du corps.

La victime, Simon Dufour, un jeune adolescent de 15 ans, est décédé à l'hôpital à la suite de ses blessures.

Comme l'avait annoncé la police au moment de l'accident, c'était un acte délibéré, donc une tentative de suicide.

## UN CRI DU CŒUR

Ce n'est qu'au début de la fin de semaine que la véritable identité de la victime a été révélée, lorsque sa sœur, Karine Dufour, s'est vidée le cœur sur les réseaux sociaux. Un message qui a été relayé par la population et les médias plus d'une centaine de milliers de fois.

Elle y raconte que son frère s'est enlevé la vie parce qu'il était victime d'intimidation. « Ce garçon s'est enlevé la vie ce matin-là. Pourquoi? Parce qu'il se faisait intimider. Pourquoi il se faisait intimider? J'aimerais bien le savoir moi aussi », a écrit Karine Dufour dans son message.

La sœur a également dressé un portrait de son frère, un garçon plein de vie et de projets. « Simon, c'était un grand gars hyper énergique, qui s'embarquait dans plein de projets. [...] Il prévoyait poursuivre des études en musique et voir où ça le mènerait. Toujours en train de faire



Le jeune Simon Dufour s'est volontairement fait heurter par un train de banlieue pour mettre fin à sa douleur. (Photo: Marianne Julien)

des blagues, de jouer aux jeux vidéo ou de faire de la musique. Il n'arrêtait jamais. Sauf ce matin-là. Il a décidé que c'était assez. Que c'était trop. Tellement trop qu'il ne savait pas l'exprimer à sa famille », poursuit-elle.

Karine Dufour a également profité de cette tribune afin d'éviter qu'une telle tragédie ne se reproduise. Elle a lancé un appel aux intimidés, aux intimidateurs et aux proches afin d'aider les victimes, d'éduquer et de dénoncer les intimidateurs, mais surtout de dénoncer toute situation d'intimidation.

## L'INTIMIDATION, UN CERCLE VICIEUX

Simon Dufour étudiait à l'École André-Laurendeau en programme Jazz-pop. Selon sa sœur, il était victime d'intimidation depuis plusieurs années et l'école était au courant, elle aurait déjà été en contact avec ses parents à ce

sujet par le passé. Visiblement, la situation ne s'est pas améliorée.

Le ministre de l'Éducation, Sébastien Proulx, a déclaré en fin de semaine qu'il fallait déployer plus d'efforts pour contrer l'intimidation dans les écoles, sans plus de détails sur la marche à suivre.

**Question aux lecteurs :**  
Comment les écoles pourraient-elles être plus préventives et alertes en ce qui concerne l'intimidation?

**REDACTION@VERSANTS.COM**

**VENTE DE FERMETURE  
POUR RÉNOVATION**

**DE 50%  
À 75%  
de rabais**

**SUR TOUT**

**SOLO mode**  
Prêt-à-porter au féminin 6 à 18 ans

**OUVERT  
LES DIMANCHES  
DE 11 H À 16 H**

2242, boul. Sir-Wilfrid-Laurier, Saint-Bruno  
Accès par route 116, coin De Boucherville ou rue De Chambly  
**450 653-4225**

**DOYLE**  
optométristes & opticiens

**JEUDI LE 7 DÉCEMBRE 2017  
13 H À 20 H**

**PRÉSENTATION EN EXCLUSIVITÉ  
DE LA NOUVELLE COLLECTION**

**prodesign : denmark**

**AVEC 500 MONTURES EN EXTRA !**

**DOYLE SAINT-BRUNO**  
1314, rue Roberval, Saint-Bruno (devant le Provigo)  
450.461.2990 | DOYLE.CA

**RABAIS SURPRISES  
DE 50\$  
À 125\$**

Guignolée

# Une participation citoyenne exemplaire

Au moment d'écrire ces lignes, la 50<sup>e</sup> Guignolée de la paroisse de Saint-Bruno-de-Montarville, qui se déroulait le dimanche 26 novembre, a permis de récolter 58 000 \$. Du côté de la 36<sup>e</sup> Guignolée du Centre de bénévolat de Saint-Basile-le-Grand, un montant de près de 15 000 \$ satisfait les organisateurs, alors qu'à Sainte-Julie, des dons de 20 000 \$ ont été accumulés.

un texte de Frank Jr Rodi  
frodj@versants.com

Ce ne sont encore que des chiffres préliminaires, calculés en fin de soirée dimanche.

Comme le veut la tradition, les « guignoleux » ont chanté leurs cantiques et sonné aux portes des résidences en fin d'après-midi ce dimanche. Des petits groupes ont fait du porte-à-porte dans le secteur qui leur avait été désigné. Si personne ne répondait au passage des bénévoles, des enveloppes étaient laissées pour que chacun ait la chance de contribuer.

**« Les gens ont bien participé. [...] Le taux de réponse des bénévoles a été fabuleux! »**  
- Caroline Rodrigue

## SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE

À pareille date l'année dernière, une somme de 62 000 \$ avait été comptée à Saint-Bruno-de-Montarville. Pour les organisateurs, la différence de 4 000 \$ n'est pas très significative : c'est le nombre de personnes absentes cette année *versus* celles de 2016, ainsi que les dons en ligne par PayPal, une première tentative, qui n'ont pas encore été calculés. « Plus tard, les enveloppes laissées aux portes nous reviendront. En fait, c'est seulement au mois de janvier qu'il sera possible de mieux connaître la véritable récolte de la Guignolée 2017 », mentionne au journal *Les Versants* Caroline Rodrigue, de la paroisse de Saint-Bruno-de-Montarville.

Les gens peuvent donc encore effectuer des dons en argent jusqu'au début de l'année 2018. « Nous avons constaté que plusieurs personnes étaient absentes lors de notre passage. Nous sommes persuadés que les gens feront des dons en ligne ou par la poste (enveloppes laissées aux portes dimanche) dans les prochains



(Photos : Michel Lanctôt)



semaines », note Caroline Rodrigue. L'objectif est de récolter 92 000 \$.

## 1 000 BÉNÉVOLES

La semaine dernière, ce sont entre 15 et 20 seconds sur 117 qui n'étaient pas encore couverts sur le territoire montarvillois. Au lendemain de la Guignolée, Mme Rodrigue indique que seuls deux d'entre eux n'ont finalement pas été distribués à des « guignoleux ». Les organisateurs ont pu compter sur la participation de 1 000 bénévoles, soit plus de 250 comparé à l'année dernière. « C'est énorme!, se réjouit Caroline Rodrigue. Les gens ont bien participé; certains ont même comblé un deuxième secteur. Nous avons vu aussi une belle implication des familles, des membres de la catéchèse et des écoles. Le taux de réponse des bénévoles a été fabuleux! »

Caroline Rodrigue explique cette participation exemplaire par l'apport des réseaux sociaux. « Ça nous a permis de rappeler aux citoyens l'importance de s'impliquer. Le journal local a également fait sa part », poursuit-elle. Enfants,

adultes, retraités, tous étaient au rendez-vous. Des gens de tout âge, de tout milieu; une tradition intergénérationnelle.

## RETOUR D'ASCENCEUR

Mme Rodrigue rappelle que la participation de la communauté est importante, car elle « permet de soutenir les familles dans le besoin toute l'année ». Selon elle, les demandes d'aide vont en augmentant : « Il est important d'aider les familles à passer à travers ces moments difficiles. J'ai eu la chance de croiser durant la Guignolée d'anciens bénéficiaires, qui, cette année, ont souhaité redonner au suivant, sorte de retour de l'ascenseur après s'en être sortis. »

Le lien pour effectuer des dons en ligne pour la paroisse Saint-Bruno : [http://www.unitesaint-basilesaintbruno.org/?page\\_id=1150](http://www.unitesaint-basilesaintbruno.org/?page_id=1150).

## SAINT-BASILE-LE-GRAND

Même son de cloche du côté du Centre de bénévolat, maître d'œuvre d'une 36<sup>e</sup> Guignolée sur le territoire de Saint-Basile-le-Grand. « L'événement a été très couru cette

année! La population a participé pas à peu près et les bénévoles n'ont pas manqué! » souligne fièrement le responsable de la Guignolée du Centre de bénévolat, France Routhier.

Contrairement à l'année dernière, où certaines rues n'avaient pas été comblées, cette fois, les 200 artères de Saint-Basile-le-Grand l'ont été. « À 12 h 30, il restait seulement 6 routes à distribuer aux bénévoles. Nous avons couvert tout le territoire en peu de temps » ajoute France Routhier, qui remercie la population pour son implication et sa générosité lors du porte-à-porte.

Au lendemain de la récolte, il indique que la somme de 15 000 \$ comptabilisée est pratiquement un copier-coller avec celle de l'année dernière. Pour l'instant. « C'est un montant très satisfaisant! » de lancer M. Routhier.

## SAINTE-JULIE

Pour sa part, la coordonnatrice de la Maison de l'entraide, Nathalie Garand, révèle tout près de 20 000 \$ en dons des Julievillois : « C'est semblable à l'année dernière. Nous avons aussi reçu beaucoup de denrées; les gens ont été grandement généreux à Sainte-Julie. »

Au moment d'écrire ces lignes, une quinzaine de rues n'avaient pas été visitées par les « guignoleux » sur le territoire de Sainte-Julie.

## Question aux lecteurs :

Avez-vous déjà fait appel à des banques alimentaires?

REDACTION@VERSANTS.COM

**LES VERSANTS**  
www.versants.com

Les Versants du Mont-Bruno inc.  
1488, rue Montarville J3V 3T5  
450 441-5300 www.versants.com

**Éditeur**  
Philippe Clair  
pclair@versants.com

**Adjointe administrative**  
Michèle Caya  
mcaya@versants.com

**Commis de bureau**  
Nicole Martel

**Directrice ventes et solutions médias**  
Anne-Marie Clair  
amclair@versants.com

**Directeur de l'information**  
Frédéric Khalkhal  
fkalkhal@versants.com

**Journalistes**  
Frank Jr Rodi  
frodj@versants.com  
Marianne Julien  
mjulien@versants.com  
Annabelle Baillargeon  
Xavier Demers  
Yessica Chavez

**Ventes et solutions médias**  
Sylvie Croze  
scroze@versants.com  
Serge Cordeau  
scordeau@versants.com  
Marie-Josée Gagnon  
mjgagnon@versants.com

**Coordonnatrice ventes, marketing et solutions médias**  
Mélodie Clair  
mclair@versants.com

**Directrice de production**  
Stéphanie Lambert  
slambert@versants.com

**Infographistes**  
Denis Kiopini  
Geneviève Ducharme  
Carole Bouvier

**Révisure - Correctrice**  
Ginette Grisé

**Imprimerie**  
Transcontinental

**Distribution**  
Publi-Sac

21 050 exemplaires

Financé par le  
gouvernement  
du Canada

Canada

RÉSEAU SÉLECT

MIXTE  
Papier issu de  
sources responsables  
FSC® C011825

Conseil municipal

# Échos de Saint-Bruno

**Le 20 novembre dernier se tenait le premier conseil municipal avec les nouveaux élus. Devant une salle comble, le conseil a abordé des sujets tels que les bacs bruns et l'agglomération de Longueuil.**

un texte de Marianne Julien  
mjulien@versants.com

Le conseil municipal a commencé avec la venue soulignée de Julien Racicot, le quadruplé originaire de Saint-Bruno qui a parcouru 1200 km, de Gaspésie à Montréal, en fauteuil roulant électrique. La traversée servait à sensibiliser la population aux lésions de la moelle épinière, démontrer qu'il est possible d'être heureux malgré les difficultés et amasser des fonds pour sa fondation, qui vise 375 000 \$ afin d'aider des personnes lésées médullaires à refaire leur vie dans un milieu de vie, avec des services et des soins adaptés à leurs besoins.

Le maire n'a pas tari d'éloges à son égard. « Julien est un exemple de courage et de résilience pour tous », a déclaré le maire en lui remettant une contribution personnelle pour sa fondation, qui a amassé 153 000 \$ à ce jour. Le discours de Julien Racicot lui a valu une ovation debout dans toute l'assemblée.

## INTERVENTIONS CITOYENNES

Parmi les diverses interventions citoyennes lors de la première période de questions, Martin Murray et Vincent Fortier ont répondu positivement à l'invitation d'une citoyenne d'utiliser le

passage piétonnier sur le boulevard Clairevue pour relier la rue Palardy au centre-ville, à l'heure de pointe, avec des verres fumés, afin de recréer sa situation. Selon la citoyenne, ce passage serait dangereux en raison de la vitesse et du bris du bouton du feu pour piétons.

Martin Murray a de plus assuré qu'il avait effectué un tour de ville récemment avec Julien Racicot et le directeur général afin d'identifier les problèmes de circulation piétonne.

## DOSSIERS ET AFFAIRES MUNICIPALES

Le conseil municipal a procédé à la nomination de plusieurs postes, dont celui de la conseillère Isabelle Bérubé, qui a été choisie pour remplir le premier mandat de maire suppléant jusqu'en janvier 2018. À partir de cette date, le mandat serait d'une durée de six mois au lieu de trois.

Isabelle Bérubé a également annoncé la formation d'un comité de travail composé d'une dizaine d'intervenants du milieu pour développer une Politique de l'habitation.

Avec cette assemblée publique, le conseil municipal a voulu poser le premier jalon concernant la collecte des matières organiques. Isabelle Bérubé a annoncé que lors du conseil d'agglomération de Longueuil qui se tient ce jeudi, la ville de Saint-Bruno déposera une demande pour obtenir une délégation de compétences sur la valorisation des matières résiduelles organiques. Selon le directeur



La salle débordait de citoyens pour ce premier conseil municipal. (Photo : Marianne Julien)

général, la demande est presque garantie d'être approuvée. Par la suite, la Ville mandatera l'Union des municipalités du Québec pour acheter les différents bacs concernant la collecte des matières organiques. L'objectif pour la première collecte est pour le 1<sup>er</sup> janvier 2019.

## INTERVENTION DES ÉLUS

Lors de la période d'intervention des élus, tous ont fait un retour sur la campagne électorale, soit en parlant de leur expérience de porte-à-porte, soit en félicitant leurs anciens rivaux. Tous ont également fait part de leur volonté de travailler conjointement.

Toutefois, quelques flèches ont été lancées, notamment par le conseiller indépendant Joël Boucher envers l'ancienne administration. « Depuis huit ans déjà, et j'insiste sur le huit

ans (en regardant Michèle Archambeault, ancienne conseillère municipale du Parti montarvillois, présente dans la salle), la santé démocratique de nos institutions a été passablement malmenée, écorchée. Alors, à nous maintenant de regarder en avant sans chercher de coupables, au plus grand bénéfice des Montarvillois », a-t-il soutenu.

Joël Boucher a également fait part de son inquiétude par rapport au nombre de secteurs qui ne sont toujours pas couverts pour la Guignolée du 26 novembre, soit 15.

La conseillère Louise Dion a tenu à rendre hommage aux anciens conseillers Michael O'Dowd et Thérèse Hudon pour leurs années de service à la communauté. Le maire a joint cette reconnaissance pour Thérèse Hudon.

## Info-travaux

### Travaux de stabilisation du talus montée Sabourin

**Circulation en alternance entre le boulevard Seigneurial et le Grand Boulevard**

**4 au 22 décembre  
Du lundi au vendredi  
Entre 9 h 30 et 15 h 30**



**SVP respectez les indications  
des signaleurs sur place**

Renseignements :  
**stbruno.ca | 450 645-2920**

**Saint-Bruno**  
DE-MONTARVILLE

122-10033701-291117

**LC DENTUROLOGIE** ...bien plus qu'un sourire!  
**LUC CLOUTIER**

### Votre prothèse dentaire est-elle toujours adéquate?

Qu'elle soit complète ou partielle, une prothèse dentaire a une durée de vie moyenne d'environ cinq ans. Les symptômes suivants seront déterminants quant au moment de son remplacement : prothèse instable ou trop grande, difficulté à mastiquer, gencive rouge et sensible, douleur fréquente et constante ou encore, nourriture qui se loge sous votre prothèse. Avec les années, cette dernière s'amincit, l'acrylique devient plus poreux, craquelle et sa couleur s'altère. Les microbes s'infiltrant alors dans les minuscules porosités de la prothèse devenue un milieu plus propice à la prolifération de bactéries qui peuvent causer de lourdes conséquences sur votre santé buccale et générale. La bouche, comme le reste du corps, se transforme avec le temps et entraîne une résorption osseuse de la gencive. Votre prothèse dentaire bouge alors plus facilement en s'enfonçant dans la gencive. Les dents usées paraissent plus courtes et, comme elles sont moins acérées, cela engendre une mauvaise mastication et peut occasionner des troubles digestifs. L'examen annuel est essentiel pour permettre au denturologue de vérifier si vos prothèses dentaires sont toujours adéquates.

### RABAIS D'AVANT NOËL

**200\$** À L'ACHAT DE  
DE RABAIS 2 PROTHÈSES  
ÉQUILIBRÉES

Du 1<sup>er</sup> décembre au 21 décembre 2017.



18, montée Robert, Saint-Basile-le-Grand

**450 461.2516**

Luc Cloutier d.d.  
luccloutierdenturologue.ca

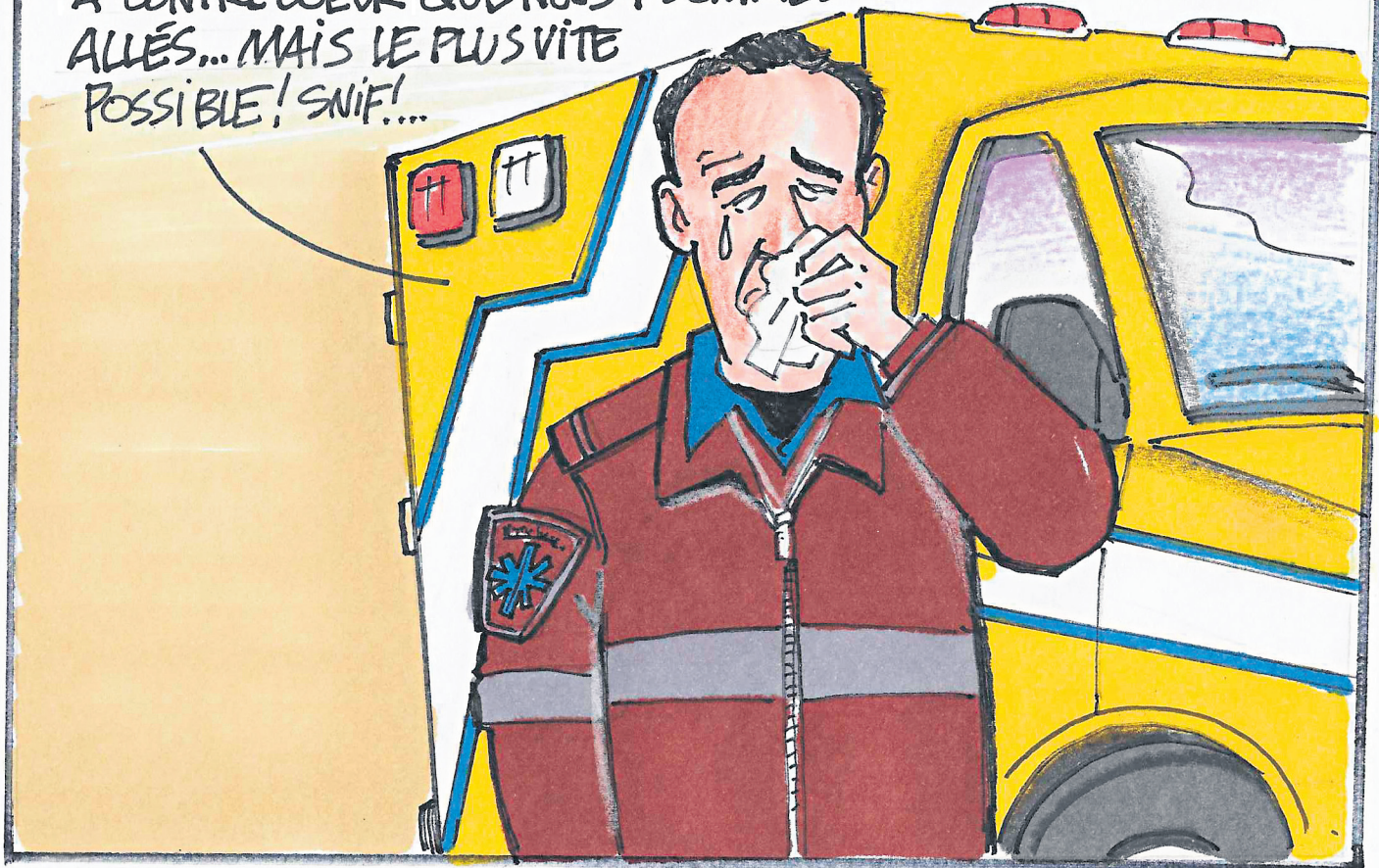
122-1003367-291117

# La caricature de Richard

Richard Boudreault

DÉCÈS DÙ'A UN RETARD! UNE AMBULANCE DOIT PARTIR DE SAINT-BRUNO POUR CHERCHER UNE PERSONNE À CONTRECOEUR!!!

CROYEZ-MOI, CE N'EST PAS À CONTRECOEUR QUE NOUS Y SOMMES ALLÉS... MAIS LE PLUS VITE POSSIBLE! SNIF!...



R. BOUDREAU 2017.

## Lu@ sur Internet!

Chaque semaine, nous publierons la réaction de nos lecteurs face à l'actualité présentée sur notre site Internet ou sur nos réseaux sociaux.

« **Palmarès des Villes les mieux gérées au Québec** »  
(Publié le 1<sup>er</sup> novembre)

**LOUIS LEDUC**

« Ça nous laisse en dire long sur la présente administration... »

**VINCENT FORTIER**

« À la décharge de Saint-Bruno-de-Montarville, toutes les villes liées à Longueuil dans l'agglomération de Longueuil occupent une place de queue de peloton. » L'agglo! Le Parti montarvillois est le seul à vouloir réformer l'agglomération afin que notre ville ait véritablement une voix et qu'on puisse mettre fin à l'iniquité fiscale. On paie beaucoup trop comparativement à Longueuil, et ce, pour les mêmes services. HEC Montréal souligne tout de même la bonne administration de Saint-Bruno depuis 4 ans. Les dépenses augmentaient de 3,5 % par année sous l'ancienne administration. Depuis que Murray est là, elles n'augmentent que de 0,9 %, bien en deçà des villes similaires (1,7 %). En plus, le poids de la dette a diminué. Alors oui, ça en dit long sur notre administration... qu'elle sait bien administrer. »

**LISE LORD**

« Il faut lire jusqu'au bout : la performance de Saint-Bruno est en lien avec les coûts excessifs de l'agglomération de Longueuil! »

« **La belle histoire d'Émile Heuri** »  
(PUBLIÉ LE 10 NOVEMBRE)

**FRANCINE SYLVESTRE**

« Mille bravos, Émile Henri!! Des jeunes comme toi nous redonnent espoir en la politique. Travaille fort, ça vaut la peine. Bonne chance! »

« **Le maire et ses conseillers assermentés** »  
(PUBLIÉ LE 10 NOVEMBRE)

**MARILOU ALARIE**

« À Saint-Bruno, le maire a exclu de la cérémonie d'assermentation les élus ne faisant pas partie de son équipe. »

**MICHAEL O'DOWD**

« Félicitations, Maire Lessard!!! Vous, « VOUS » démontrez du leadership! »

**JEAN-LOUIS CÔTÉ**

« 6395 votes pour les adversaires candidats à la mairie versus 4583 pour Martin Murray. Un écart défavorable de 1812 votes. Peut-on en déduire ou au minimum poser la question à savoir que les citoyens de Saint-Bruno ne voulaient plus de M. Murray? Et la première décision est d'assermenter sa gang et laisser les autres s'organiser seuls. Ça promet pour les quatre prochaines années ! Une chance que M. Murray a annoncé que ce serait son dernier mandat. »

**HUGO PÉLOQUIN**

« M. Côté, votre raisonnement remet en cause tout le système politique actuel. Le résultat est légitime. Inversement, l'on peut dire que la majorité n'a pas voté pour Mme Hudon, ou pour tout autre candidat. La refonte de ce système d'élection est la seule solution. Pour l'instant, baser le "poids" d'une décision sur le suffrage universel ne peut être un argument valide. Si nous avons eu un 2<sup>e</sup> tour, est-ce que 1812 votes auraient été attribués automatiquement à Mme Hudon? »

### Articles les plus lus sur Internet la semaine dernière

« **Échos du conseil municipal** »  
(Publié le 21 novembre)  
2187 personnes atteintes



« **Décès de Bernard O'Dowd** »  
(Publié le 23 novembre)  
1915 personnes atteintes

« **Accident entre un autobus scolaire et un camion** » (Publié le 24 novembre)  
1619 personnes atteintes

Saint-Basile-le-Grand

# Les échos du conseil

Une vingtaine de résidants étaient présents lors de la première assemblée du nouveau conseil municipal de Saint-Basile-le-Grand, qui avait lieu le 20 novembre. Voici quelques-uns des points importants qui en sont ressortis.

un texte de Frank Jr Rodi  
frodj@versants.com

Le partage des responsabilités des membres du conseil municipal a été l'un des premiers points adoptés à l'ordre du jour. Le maire Yves Lessard a procédé à la nomination des élus dans les dossiers relevant des champs spécifiques d'activités municipales.

La conseillère Josée LaForest aura pour mandat de s'occuper de la Sécurité publique à Saint-Basile-le-Grand (Régie de police/Service de sécurité incendie).

Seule représentante du Parti grandbasilois à avoir été réélue, la conseillère Line Marie Laurin se penchera sur l'Aménagement, l'urbanisme et les ressources humaines.

La nouvelle venue en politique, Valérie Sirois, hérite du dossier du Développement durable, la responsabilité de la candidate sortante Josée Millette.

Les Travaux publics et immeubles reviennent au conseiller municipal Richard Pelletier.



Une première assemblée pour le nouveau conseil municipal de Saint-Basile-le-Grand. (Photo : Frank Jr Rodi)

Guy Lacroix reprend le dossier des Loisirs sportifs, culturels et communautaires, laissé par Jacques Fafard.

Enfin, le jeune élu de 21 ans, Émile Henri, obtient le dossier de la Famille, des aînés et des enfants.

M. Lessard a également nommé les membres du conseil qui représenteront la Ville dans les différents comités : Line Marie Laurin et Richard Pelletier au comité consultatif d'urbanisme; Josée LaForest et Guy Lacroix au comité de circulation; Émile Henri et Richard Pelletier au comité de consultation famille; Valérie Sirois et Richard Pelletier au comité de développement culturel; Émile Henri et Valérie Sirois au comité de développement durable; Yves Lessard au comité de retraite; Line Marie Laurin, Émile

Henri et Josée LaForest au comité de démolition; Josée LaForest et Line Marie Laurin au comité pour le Plan à l'égard des personnes handicapées; Yves Lessard et Richard Pelletier au comité pour le budget participatif.

## DES COÛTS ADDITIONNELS

Le conseil municipal a également autorisé un dépassement des coûts dans les travaux de construction d'une station de pompage et d'un bassin de rétention du secteur Pont-de-Pruche. En effet, une somme supplémentaire de 40 700 \$ est nécessaire afin de parachever ces travaux. Ces frais s'expliquent par une insuffisance de terre végétale sur le terrain (achat de 400 tonnes de terre végétale : 20 000 \$), ainsi que la construction d'un bâtiment (environ 20 000 \$) pour abriter les installations électriques de la municipalité.

Le calendrier des assemblées du conseil municipal pour l'année 2018 a également été adopté. Celles-ci se dérouleront les lundis 15 janvier, 5 février et 5 mars, le mardi 3 avril, les lundis 7 mai et 4 juin, le mardi 3 juillet, le lundi 20 août, le mardi 4 septembre ainsi que les lundis 1<sup>er</sup> octobre, 5 novembre et 3 décembre.

## SUBVENTIONS

La Ville a également profité de cette première assemblée pour distribuer les subventions. Une somme de 500 \$ a été octroyée à la Table de concertation de la petite enfance de la Vallée des Patriotes pour l'organisation d'une fête de Noël. Un montant de 100 \$ a été décerné à l'Association de ringuette Les Intrépides, en préparation de son tournoi annuel, prévu du 22 au 28 janvier 2018. Le comité organisateur du Salon des auteurs jeunesse de l'École Jacques-Rochelleau pourra profiter d'une subvention de 300 \$ pour son événement culturel, qui se déroulera les 6 et 7 décembre. Les ensembles musicaux du mont Saint-Hilaire recevront 50 \$ pour leur campagne de financement annuelle 2017-2018. Trente-six élèves de cet organisme sont de Saint-Basile-le-Grand. Enfin, la Table régionale du loisir estival a obtenu l'accord du conseil municipal pour le prêt de salles du Centre civique Bernard-Gagnon en vue d'un événement le 8 février prochain.

La prochaine assemblée du conseil municipal se déroulera au Centre civique Bernard-Gagnon le lundi 4 décembre, à compter de 19 h 30.



## Saisissez l'occasion



PATRICK LAVIGNE  
Directeur véhicules  
d'occasion

ALEXANDRE POITRAS  
Représentant véhicules  
d'occasion

Inspection en 112 points.

Extension de la garantie de 2 ans  
ou 40000km disponible.

Assistance routière incluse 24/7.

Privilège échange 7 jours / 500 km.

Rapport **CarProof** sur l'historique  
du véhicule disponible.

# Das WeltAuto.

Tout équipé ! 84,11\$/sem.



2015 JETTA TDI  
À PARTIR DE 21,728\$  
25 000 km, manuelle, air climatisée, sièges avant  
chauffant, toit ouvrant, dispositif mains libres,  
bluetooth, roues en alliage (mags).

+ de 40 véhicules ! 66,64\$/sem.



2016 PASSAT 1.8 TSI  
À PARTIR DE 17,344\$  
51 000 km, air climatisée, régulateur de vitesse,  
caméra de recul, écran tactile.

Rapport qualité/prix ! 39,38\$/sem.



2016 NISSAN VERSA NOTE SV  
À PARTIR DE 10,490\$  
70 488 km, automatique, groupe électrique,  
A/C.

Petit budget ! 35,39\$/sem.



2015 CHEROLET SPARK LT  
À PARTIR DE 9,464\$  
75 000 km, automatique, A/C,  
vitres et portes électriques.

\*Les prix par semaines sont taxes incluses, avec 1000\$ de comptant. Financement 84 mois avec institution Bancaire. Pour plus de détails, voir avec un représentant en concession.

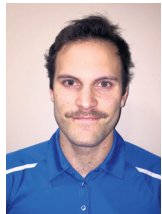


# Niquet

CONTACTEZ-NOUS POUR UN ESSAI ROUTIER  
1905, boulevard Sir-Wilfrid-Laurier, Saint-Bruno  
450-653-1553 | www.niquet.com

Financement certifié  
à partir de  
**0,9%**

## CHRONIQUE SPORT



**Jean-François Thivierge**  
M. Sc. pht  
Physiothérapeute

Action Sport Physio Saint-Bruno

### Courir l'hiver : les conseils du physiothérapeute

Malgré son aspect un peu rebutant, la course hivernale apporte plusieurs avantages pour le coureur nordique. En comparaison à la course sur tapis roulant, la course extérieure durant l'hiver stimule davantage d'adaptation sur le plan des réactions d'équilibre et de l'efficacité biomécanique de la course. Ainsi, pour le coureur s'adonnant à la course extérieure durant l'été, il est recommandé de poursuivre la course à pied extérieure même durant l'hiver, avec quelques ajustements préalables. Voici donc quelques conseils importants.

1) Prévoir une période d'adaptation : pour les premières sorties hivernales, on recommande de diminuer de 25 % le volume de l'entraînement (intensité et distance), lorsque les changements climatiques (température ou précipitations) sont significatifs. Le coureur pourra ainsi s'adapter aux nouvelles conditions, pour ensuite augmenter graduellement le volume.

2) Prolonger l'échauffement : il peut être tentant d'entamer une sortie hivernale à plus haute intensité dans le but d'accélérer l'échauffement. Pour la prévention des blessures, il est plutôt conseillé de prolonger l'échauffement lorsque la température diminue, sous forme de jogging léger ou de marche rapide. On peut ensuite compléter l'échauffement par des étirements dynamiques et des éducatifs de course.

3) Adapter sa biomécanique de course : la fréquence de pas étant un élément majeur dans l'efficacité de la biomécanique de course, elle l'est d'autant plus pour la course hivernale, puisqu'une meilleure fréquence de pas (idéalement 180/minute) favorise une meilleure stabilité et diminue l'impact au sol. On favorise aussi une pose du pied au mi-pied ou l'avant-pied, et celle-ci devrait se faire sous le centre de gravité.

4) Ajuster votre parcours : pour éviter les risques d'hypothermie, on suggère d'adapter son parcours de course de façon à maintenir une distance plus raisonnable du domicile, et de favoriser les boucles plutôt que les longs allers-retours. On recommande aussi d'adapter la sortie en fonction du vent, de façon à ce qu'il nous souffle de dos durant le retour, lorsque les niveaux d'énergie sont au plus bas.

Pour plus d'informations et de conseils, consultez le site Internet suivant : [https://oppq.qc.ca/articles\\_blogue/courir-hiver-bien-se-preparer/](https://oppq.qc.ca/articles_blogue/courir-hiver-bien-se-preparer/). Pour une analyse détaillée du patron de course ou une prise en charge de blessure liée à ce merveilleux sport, n'hésitez pas à venir nous consulter en clinique!

## COURRIER AUX LECTEURS

### La CSN interpelle le gouvernement

En conférence de presse ce matin, la CSN, de nombreux syndicats du secteur des communications, ainsi que des personnalités publiques de divers horizons ont interpellé le premier ministre Trudeau afin d'établir des mesures urgentes pour apaiser la crise qui frappe de plein fouet les médias d'information écrits, particulièrement les quotidiens et les hebdomadaires, imprimés et numériques, partout au pays.

En invitant la population à signer une lettre destinée au gouvernement Trudeau, la Fédération nationale des communications (FNC-CSN) lance aujourd'hui une vaste campagne de sensibilisation pancanadienne afin d'assurer la survie de la presse écrite au pays. Déjà, plusieurs personnes influentes des milieux artistique, journalistique, universitaire, syndical, politique et économique ont apposé leur signature. Cette lettre sera présentée dans les prochaines semaines au ministre des Finances, Bill Morneau, ainsi qu'à la ministre du Patrimoine, Mélanie Joly, au ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique, Navdeep Bains, et au premier ministre Justin Trudeau (voir l'adresse ci-dessous).

#### RECETTES PUBLICITAIRES EN CHUTE LIBRE

L'ensemble de la presse écrite connaît des difficultés financières depuis dix ans et la situation continue de se détériorer en raison de la chute, qui semble irréversible, des recettes publicitaires.

Malgré que l'alarme ait été sonnée à plusieurs reprises et que de nombreuses demandes d'interventions aient été formulées à la ministre du Patrimoine, Mélanie Joly, lors des consultations pour le renouvellement de la Politique culturelle canadienne, rien à ce jour n'a été prévu pour éviter de nouvelles fermetures et pertes d'emplois. Cette inaction nous amène aujourd'hui à prévenir le gouvernement et la population que la viabilité de nos plus grandes salles de nouvelles au Canada est désormais menacée. « La montée fulgurante des géants du Web a été tellement rapide qu'aucun nouveau modèle imaginé par les acteurs du milieu ne s'est imposé comme étant une réelle réponse à la crise que vivent les journaux, a indiqué la présidente de la Fédération nationale des communications (FNC-CSN), Pascale St-Onge. Même si nos quotidiens et hebdomadaires ont tous une présence importante en ligne sous diverses formules et qu'ils sont plus lus et partagés que jamais grâce au Web, les revenus publicitaires continuent de glisser massivement vers les quasi-monopoles que sont Google et Facebook, qui tirent aujourd'hui près de 80 % de la publicité numérique. Si rien n'est fait au cours des prochaines semaines et mois, il est possible d'imaginer le pire pour nos journaux imprimés ou numériques au pays. »

#### DES SOLUTIONS NÉCESSAIRES

Contrairement à d'autres entreprises du secteur culturel, les journaux ne sont à peu près pas subventionnés par les gouvernements, ce qui les rend encore plus vulnérables face aux bouleversements provoqués par l'hégémonie des géants du Web. Au Québec, 43 % des emplois de la presse écrite ont été perdus entre 2009 et 2015. Au Canada, ce sont 16 500 emplois dans le secteur des médias qui ont disparu entre 2008 et 2016. Le gouvernement Trudeau connaît très bien cette situation,

puisqu'il a lui-même commandé un rapport à ce sujet au Forum des politiques publiques et que le Comité permanent du patrimoine canadien s'est aussi penché sur l'avenir de l'information pendant plus de dix-huit mois. Les deux rapports tirent les mêmes conclusions et reconnaissent que les médias écrits d'information font face à des enjeux inédits.

« Ni les recettes provenant de leur édition en ligne ni l'instauration de murs payants n'ont permis de compenser la baisse des revenus publicitaires », mentionne le rapport du Comité permanent.

Selon le président de la CSN, Jacques Létourneau, ces rapports reconnaissent les risques d'un laisser-faire sur la capacité de la presse écrite de maintenir la production d'informations journalistiques de qualité, plurielles et diversifiées, contre-pouvoir essentiel dans notre société démocratique. « On y retrouve plusieurs des recommandations que nous défendons âprement depuis presque deux ans déjà. Les solutions sont sur la table et on comprend mal l'attitude du gouvernement fédéral, qui se dit préoccupé de l'avenir de l'information, mais qui délaisse le secteur de la presse écrite comme si celle-ci n'avait plus d'avenir. L'absence de mesures concrètes pour nos quotidiens et hebdomadaires dans la récente Politique culturelle canadienne, alors qu'on semble privilégier les géants du Web, nous inquiète au plus haut point. Il faudra corriger le tir rapidement. »

La mise sur pied de mesures économiques temporaires, le temps de mettre en place de nouvelles formules pérennes de financement, est plus que nécessaire. La FNC-CSN et ses cosignataires appuient particulièrement la recommandation faite au gouvernement du Canada d'instaurer un crédit d'impôt qui rembourserait une partie des investissements en capital et en main-d'œuvre des entreprises de la presse écrite. La FNC fait également sienne la recommandation visant à ce que les agrégateurs étrangers de contenus (comme Facebook et Google), qui publient des

nouvelles canadiennes et qui vendent des publicités destinées aux Canadiens, soient assujettis aux mêmes obligations fiscales que les fournisseurs canadiens. L'iniquité fiscale au détriment des entreprises canadiennes a assez duré.

#### LES JOURNAUX : UN PILIER DE LA DÉMOCRATIE

« Défendre ces mesures de soutien à la presse, c'est défendre un métier sérieux et extrêmement important pour la population, tant à l'échelle nationale que locale, estime le président du syndicat des communications du *Quotidien*, Louis Tremblay. Au Saguenay - Lac-Saint-Jean et dans plusieurs autres régions, de nombreux journalistes, chroniqueurs, artisans et employés permettent quotidiennement de couvrir de façon rigoureuse l'ensemble des activités culturelles, économiques et politiques de nos communautés. Nos médias offrent un regard critique indispensable sur ce que nous sommes, permettant aux citoyens d'être informés et éclairés afin d'avancer comme société. Il s'agit d'une lourde responsabilité qui doit répondre à des normes et pratiques reconnues. Nous ne pouvons pas laisser tomber cet outil-là : les gens de la région y tiennent, mais on ne se bat pas à armes égales avec les géants du Web. »

Le directeur de l'agence TACT Intelligence-conseil et ex-chroniqueur à *La Presse*, Vincent Marissal, a pour sa part insisté sur les dangers du déclin des journaux sur la démocratie : « Malgré tous les outils d'information dont nous disposons aujourd'hui, rien ne remplace le journalisme professionnel qui reste encore et toujours le premier chien de garde dans une démocratie saine et qui, en plus, se dresse maintenant comme l'indispensable rempart contre les *fake news*. »

Les citoyens peuvent signer la lettre au gouvernement Trudeau à l'adresse suivante : <http://www.fncom.org/presse-ecrite-peril/>.

Pierre-Luc Bilodeau, conseiller aux communications de la FNC-CSN

## LE CLIC DE LA SEMAINE

FAITES-NOUS  
PARVENIR VOS  
PHOTOS À  
[REDACTION@VERSANTS.COM](mailto:REDACTION@VERSANTS.COM)



Le 24 septembre, le Service de police de l'agglomération de Longueuil (SPAL) a reçu un appel vers 7 h 50 pour un accident impliquant un autobus scolaire et un camion 10 roues à l'intersection du boulevard De Boucherville et de la route 116. (Photo : Marie-Josée Gagnon)

Concours

# Dessin de Noël

Présenté par : **VERSANTS**  
www.versants.com

**4 gagnants**  
**500\$ en prix\***

**Règlements** - Colorie le dessin avec tes talents d'artiste et remplis les informations.

Apporte-le au journal au 1488, rue Montarville, à Saint-Bruno.

Tu peux aussi le poster à l'adresse suivante :

*Les Versants du Mont-Bruno*, 1488, rue Montarville, Saint-Bruno-de-Montarville (Québec) J3V 3T5

**avant le 12 décembre 2017, 15 h.** Quatre tirages au hasard seront faits à nos bureaux le 12 décembre 2017 à 15 h 30.

Les gagnants seront contactés par téléphone.

\*Détails des prix à gagner à nos bureaux.



Nom : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Âge : \_\_\_\_\_

Téléphone le jour : \_\_\_\_\_

## Merci à nos commanditaires :



1441-A, rue Montarville  
Saint-Bruno-de-Montarville  
450 482.1016



**OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS,  
TOUS LES WEEK-ENDS**  
12, boul. Clairevue O., Saint-Bruno  
450 653.1528



1402, rue Roberval,  
Saint-Bruno  
450 653-0433



1484, rue Montarville  
Saint-Bruno  
450 441-1484

[www.sportexcellencestbruno.com](http://www.sportexcellencestbruno.com)



2236, boul. Sir-Wilfrid-Laurier  
Saint-Bruno  
450 461-3971

# Une séance sous le signe de la détente

**Le climat positif qui a régné lors de la première séance du conseil d'agglomération jeudi dernier est-il annonciateur d'une nouvelle ère menant à des résultats concrets? Répondre par l'affirmative renvoie aux déclarations des bonnes intentions des nouveaux élus. Regarder de près certaines interventions faites par des citoyens au micro et voir le maire de Saint-Bruno voter seul contre une résolution ayant trait aux dépenses mixtes obligent à la prudence.**

un texte de Saïd Mahrady  
smahrady@versants.com

« C'est un vent nouveau porteur de consensus et de réussite », a introduit la mairesse de Longueuil, Sylvie Parent, en évoquant la tenue mercredi dernier d'une première réunion de la table des maires. Elle dit s'engager à favoriser les échanges dans l'intérêt de la population de l'agglomération. « De belles concessions de part et d'autre; ça augure des façons constructives », dira plus tard le maire de Boucherville, Jean Martel.

Des ouvertures ont été observées également par la mairesse de Brossard, Doreen Assaad, et le maire de Saint-Lambert, Pierre Brodeur, lesquels ont décidé d'enlever sur leur territoire respectif les affiches « On paie trop pour Longueuil ». Martin Murray n'a pas emboîté le pas à ses collègues. « Pas question de les retirer », tranche le maire en entrevue au journal *Les Versants*. Il ajoutera aussi que c'est « la

continuité », puisque « le fond du problème reste identique », même s'il remarque « une bonne volonté » de ses pairs pour travailler ensemble.

## « LE FOND DU PROBLÈME »

C'est ce « fond de problème » qui a amené Martin Murray à s'opposer à l'emprunt de 305 240 \$ sur 10 ans destiné à l'aménagement et le raccordement d'une salle de serveurs et de réseaux dans un poste de police situé dans le Vieux-Longueuil. Le maire s'interroge sur la répartition des acquisitions d'équipements informatiques et au-delà. « On ne peut pas distribuer sur une base mécanique 22 ou 23 millions de dollars en disant 58 % pour l'agglomération et 41 % pour la Ville de Longueuil. Est-ce que l'employé va utiliser les équipements informatiques à 90, à 95 ou 100 % pour la Ville de Longueuil et inversement? »

**« On ne peut pas distribuer sur une base mécanique 22 ou 23 millions de dollars en disant 58 % pour l'agglomération et 41 % pour la Ville de Longueuil. »  
- Martin Murray**



De gauche à droite, Martin Murray, Jean Martel, Sylvie Parent, Pierre Brodeur et Doreen Assaad. (Photo : SM)

Plus tôt, lors de la période de questions destinée au public, un citoyen a voulu en savoir davantage sur une déclaration faite par la mairesse de Longueuil lors de la campagne électorale voulant que si l'on change les façons de calculer le potentiel fiscal au lieu de celui par personne, ce sera 15 millions de dollars de plus que la Ville centre devra assumer. Un montant que Sylvie Parent juge « approximatif et à mettre entre guillemets ».

De son côté, le maire Pierre Brodeur entend mettre l'accent lors des prochaines rencontres de la table des maires sur le « déséquilibre fiscal » qui désavantagerait Saint-Lambert. Doreen Assaad dit pour sa part « préconiser le dialogue » en ce qui a trait aux quotes-parts.

Par ailleurs, d'autres points ont été soulevés au micro par des citoyens : fixer à 19 h l'heure de la séance d'agglomération au lieu de 16 h, de manière à permettre à plus de gens d'y assister. Sylvie Parent a accepté de mettre cette question à l'ordre du jour de la table des maires. Aucune promesse n'est venue de la mairesse de Longueuil d'autre part quant à la possibilité que des citoyens des villes liées présentent leurs doléances au protecteur du citoyen. En revanche, Sylvie Parent ne semble pas opposée à rendre accessibles sur Internet les réunions des diverses commissions ni à réduire le nombre de membres du personnel de son cabinet, qui, sous l'administration de Caroline St-Hilaire, aurait été de neuf employés.

**CONCOURS**

## Féerie

AU LAC DU VILLAGE

présenté par

Profitez de la magie des fêtes en courant la chance de gagner un panier-cadeau d'une valeur de plus de 110 \$, rempli de produits offerts par certains exposants du marché de Noël.

La Féerie au lac du Village aura lieu du 8 au 10 décembre 2017.

Pour participer, remplissez le coupon inclus dans le journal et retournez-le au 1488, rue Montarville, Saint-Bruno (Québec) J3V 3T5, ou par courriel à [mclair@versants.com](mailto:mclair@versants.com) avant le 6 décembre 2017, 15 h. Un tirage au hasard sera fait à nos bureaux le 6 décembre 2017 à 15 h 30.

---

Nom : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Téléphone le jour : \_\_\_\_\_

450 653-4050

1501, de l'Hôtel-de-Ville, Saint-Bruno  
[www.cliniqueBFabre.com](http://www.cliniqueBFabre.com)

clinique dentaire  
B. Fabre  
et associés

10 000 sourires

de 8h à 20h ■ nouveaux patients ■ urgences

Le Centre d'action bénévole,  
ce n'est pas qu'une friperie!

*C'est aussi un regroupement de services à la population de Saint-Bruno :*

- Accompagnement transport médical
- Aide aux courses
- Biblio-route
- Café-causerie
- Clinique d'impôt
- Comptoir alimentaire
- Cuisines collectives
- Dîner communautaire
- L'entraide.
- Jardins communautaires
- Nourriture à partager
- Popote roulante
- Programme PAIR
- Visites d'amitié
- Ventre plein j'apprends bien
- Atelier de conversation en anglais langue seconde
- Formations et conférences
- Soutien aux organismes
- Cinéma-causerie
- Collecte à domicile
- Fournitures scolaires
- Premiers Pas Saint-Bruno
- Prêts d'appareils orthopédiques

Vous voulez devenir bénévole?

Contactez-nous! 450 441-0807

Infocab.petitsbonheurs@cabstbruno.org

Suivez-nous!

# Décès de Bernard O'Dowd

« Mon père m'avait dit un jour : "Rendu à un certain âge, on se console, car le plus important, ce sont les petites victoires dans la vie" », confie Michael O'Dowd en se rappelant des échanges qu'il a eus avec son père Bernard décédé le mardi 21 novembre au CHSLD de Montarville.

Bernard O'Dowd, ex-conseiller de Saint-Bruno, de 1979 à 1995, devait fêter son 89<sup>e</sup> anniversaire le 17 décembre. Il avait siégé durant quatre mandats sous le règne du maire Marcel Dulude. « Jean-Claude Beaudoin (ex-conseiller) est venu voir mon père pour

l'amener à se joindre à Marcel Dulude et créer l'Alliance, relate Michael O'Dowd. Ça brassait à l'intérieur du conseil municipal de l'époque. »

En tant que conseiller, Bernard O'Dowd avait surtout la responsabilité du dossier de l'urbanisme : « Il avait mis le premier Plan d'urbanisme sur pied, dont l'objectif était de concentrer le développement à partir du centre-ville. »

Michael O'Dowd avait suivi ses traces, puisque lui aussi avait siégé comme conseiller de 2005 jusqu'en 2017. « Il nous disait : "Je vais m'arranger pour que si je meurs en premier,

votre mère vive aisément." Quand ma mère est décédée, ça l'a beaucoup touché. »

Les funérailles de Bernard O'Dowd seront célébrées le jeudi 30 novembre en l'église St. Augustine de Canterbury. Bernard O'Dowd laisse dans le deuil ses filles Brenda, Jane, Marguerite et ses fils Kevin et Michael, ainsi que neuf petits-enfants. (SM)

Michael O'Dowd indique par ailleurs que son père (ici sur la photo) était beaucoup impliqué dans la communauté. Originaire de Québec, il s'est installé à Saint-Bruno à la fin des années 1950, début 1960. Bernard O'Dowd avait œuvré au sein de la compagnie d'assurances Great West Life pendant plus de 40 ans. (Photo : courtoisie)



## L'ouverture du Monza : le décompte est lancé!

Amateurs de pizzas au four à bois et de cuisine italienne vous serez servis!



C'est au cœur de la rive-sud qu'Enoteca Monza Pizzeria Moderna ouvrira son 4<sup>e</sup> restaurant le 5 décembre prochain au CF Promenades St-Bruno. Pour souligner son arrivée dans la municipalité, l'équipe annonce un partenariat avec l'organisme local *Les Amis Soleils*.

Les restaurants Monza ont connu un énorme succès depuis 2009 grâce à leurs pizzas savoureuses cuites au four à bois et leurs ingrédients de qualité supérieure. Bien connus de leurs communautés à Laval, à Dollard-des-Ormeaux et au centre-ville de Montréal, les restaurateurs disent être très excités de voir leur concept s'agrandir et d'enfin recevoir les amateurs de cuisine authentique italienne sur la rive-sud.

À l'instar des autres restaurants Monza, le menu qu'on y propose est très diversifié : classiques italiens et favoris contemporains ainsi qu'une grande sélection de vins, offerts au verre et à la bouteille. Le décor qu'on y trouve quant à lui est moderne : une salle à manger ornée d'un grand four à bois, une section bar chic et décontractée ainsi qu'une grande mezzanine pouvant servir de salle semi-privée. Enfin, gardez l'œil ouvert pour la terrasse qui offrira 120 sièges additionnels au printemps 2018!

Un bref entretien avec l'équipe de restaurateurs derrière le concept Monza révèle le secret du succès de leur entreprise. « *Tout d'abord, ça commence dans la cuisine : des recettes traditionnelles, des ingrédients frais, une cuisine méticuleuse et l'adaptation constante du menu aux tendances du jour. Ensuite, ça se poursuit dans les opérations de tous les jours : l'écoute attentive des clients et*

*employés, l'amélioration continue et une philosophie partagée de l'implication communautaire.* »

Effectivement, depuis leurs tous débuts, les restaurateurs témoignent de l'importance, voire la nécessité, de l'implication communautaire dans chacune des régions dans lesquelles ils opèrent. Au cours des années, les restaurants Monza se sont associés à de nombreux programmes d'aide alimentaire et de développement voués à l'amélioration de la qualité de vie des enfants. C'est dans cette optique qu'ils ont ciblé l'organisme local *Les Amis Soleils*; afin de les appuyer dans leur mission d'offrir des activités de loisir adaptées aux personnes vivant avec une déficience intellectuelle ou un trouble du développement.

Si aujourd'hui Monza est devenu synonyme d'ambiance moderne et chaleureuse où il fait bon de se retrouver pour déguster l'authenticité de la gastronomie italienne, c'est sans doute parce que l'équipe est à l'écoute de sa clientèle. Monza est un restaurant de prédilection à Laval, Dollard-des-Ormeaux et au centre-ville de Montréal; l'ouverture de la succursale au CF Promenades St-Bruno est attendue avec impatience. Pour un lunch d'affaires, un 4 à 7, un repas entre amis ou un tête-à-tête avec un être cher, le 1197 boulevard des Promenades St-Bruno est une nouvelle adresse à retenir!

ENOTECA  
**MONZA**  
PIZZERIA MODERNA



**AUTHENTIQUE.  
ITALIEN.**

RESTAURANTMONZA.COM  

Vallée-du-Richelieu

# Opération Nez rouge : 17 soirs du 1<sup>er</sup> au 31 décembre

La 25<sup>e</sup> campagne d'Opération Nez rouge de la Vallée-du-Richelieu sera en service durant 17 soirs étalés du 1<sup>er</sup> au 31 décembre.

un texte de Frank Jr Rodi  
frodj@versants.com

L'Opération Nez rouge sera en fonction les 1<sup>er</sup>, 2, 7, 8, 9, 14, 15, 16, du 21 au 25, et du 28 au 31 décembre.

L'Opération Nez rouge de la Vallée-du-Richelieu couvre le territoire de Saint-Bruno-de-Montarville, Saint-Basile-le-Grand, Sainte-Julie, McMasterville, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, Beloeil, Saint-Marc-sur-Richelieu, Saint-Charles-sur-Richelieu, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Amable, ainsi que Saint-Mathieu-de-Beloeil.

## VINGT-CINQ ANS DANS LA VALLÉE-DU-RICHELIEU

Pour le coordonnateur de l'aventure Opération Nez rouge de la Vallée-du-Richelieu, Daniel Doucet, cette 25<sup>e</sup> campagne est intéressante. « C'est avant tout grâce à l'implication de nombreux bénévoles que nous soulignons aujourd'hui ce 25<sup>e</sup> anniversaire. Par leur geste, ils ont contribué à garder les routes sécuritaires pendant toutes ces années », mentionne en point de presse M. Doucet. Celui-ci est chef de file dans la région depuis près de 15 ans avec la collaboration des membres du Club optimiste de McMasterville. D'après cet homme, année après année, la prévention permet de faire toute la différence.

## QUELQUES CHIFFRES ET DES SOUVENIRS

Durant cette période de 25 ans, il y a eu des milliers de kilomètres parcourus sur les routes, la participation de 6 000 bénévoles et plus de 22 000 accompagnements. « Personnellement, si j'ai réussi à sauver la vie d'une seule personne dans ces 22 000 retours à la maison, j'ai alors rempli ma mission. C'est pour cette raison que

je continue de m'impliquer! » déclare M. Doucet.

Il se rappelle qu'à ses débuts à la tête de l'organisme de la Vallée-du-Richelieu, il avait effectué la campagne de accompagnement 31 soirs en ligne, du 1<sup>er</sup> au 31 décembre. « Nous étions épuisés! Puis le 1<sup>er</sup> janvier, nous nous demandions ce que nous étions pour faire. »

**« Personnellement, si j'ai réussi à sauver la vie d'une seule personne dans ces 22 000 retours à la maison, j'ai alors rempli ma mission. »**  
- Daniel Doucet

Pour sa part, le président par intérim du Club optimiste de McMasterville, Gaétan Labelle, rappelle que c'est une fierté pour l'organisme d'être responsable à nouveau de l'Opération Nez rouge de la Vallée-du-Richelieu. « Les dons qui nous sont remis permettent ensuite de soutenir et d'appuyer des causes jeunesse, sportives, culturelles et communautaires locales. Ce sont les jeunes qui en profitent », estime Gaétan Labelle.

## UN BILAN EN HAUSSE L'AN DERNIER

Rappelons que l'an dernier, la 24<sup>e</sup> campagne de l'Opération Nez rouge de la Vallée-du-Richelieu avait permis de reconduire à la maison 923 automobilistes, soit une hausse de 50 accompagnements par rapport à 2015 (873). Une somme de près de 17 000 \$, en provenance des dons et autres sources, a été redistribuée afin de soutenir les activités proposées à la jeunesse par le Club optimiste de McMasterville.



Le coordonnateur de l'Opération Nez rouge de la Vallée-du-Richelieu, Daniel Doucet, est accompagné de la mascotte Nez rouge. (Photo : Frank Jr Rodi)

Pour la 11<sup>e</sup> année, la centrale des bénévoles sera située au 108, rue Provencher, à Mont-Saint-Hilaire. D'ailleurs, le maire de Mont-Saint-Hilaire, Yves Corriveau, présent lors du lancement, a promis qu'un nouveau local serait trouvé pour héberger les bénévoles dès l'an prochain : « Un local dans lequel l'eau ne s'infiltrerait pas. »

Au total, environ 250 bénévoles devraient participer à ce qui est considéré comme le plus vaste service de accompagnement au Canada.

Ce service sera disponible en composant le 450 467-4011.



## SPA EASTMAN

JOURNÉE GRATUITE  
À L'ACHAT D'UNE  
CARTE-CADEAU DE

125\$

1 888 880 0417  
SPA-EASTMAN.COM

Certaines conditions s'appliquent.



**Le géant mondial du luxe immobilier depuis 1977.**



540 rue Tailhandier, Saint-Bruno-de-Montarville | 2,648,000\$



Visite libre dimanche 3 décembre 14h-16h | 532 rue Carmel, Saint-Bruno-de-Montarville | 619,900\$



Domaine sur le Lac | 157, rue de Normandie, Saint-Basile-le-Grand | 589,000\$



170 rue Jean-De Ronceray, Carignan | 779,000\$

3100 boul. de Boucherville #310, St-Bruno-de-Montarville | 479 000\$

**OFFRE ACCEPTÉE**

**Vanessa Spaccucci**  
Courtier immobilier et conseiller  
T. 514.651.6208  
vanessa.spaccucci@evcanada.com | vanessaspaccucci.evcanada.com

©2017 Engel & Völkers. Tous droits réservés. Franchisé indépendant et autonome Si votre propriété est déjà inscrite veuillez ne pas faire cas de cette annonce.  
Courtier immobilier, agence immobilière, Engel & Völkers Montréal / Québec.

**ENGEL & VÖLKERS®**  
**VANESSA SPACCUCCI**

## Venez visiter notre nouvelle maison modèle lumineuse

À partir de  
370 000\$ (tx inc.)

2237 pi<sup>2</sup>  
et plus



3 chambres,  
garage intérieur double,  
gaz naturel,

2 cours,  
terrasse sur le toit  
et jusqu'à 3 salles de bain  
(en option)



PARC AUX TILLEULS  
SAINT-BRUNO

**Heures d'ouverture :**  
Lundi - Mardi - Mercredi : 13h-20h  
Samedi - Dimanche : 12h-17h

2550 rue des Tilleuls, St-Bruno-de-Montarville

1221003568-151117



## Caroline Guay

Courtier Immobilier Résidentiel

**514.434.4354**

carolineguaycourtier@gmail.com  
carolineguay.ca

**ROYAL LEPAGE**  
PRIVILÈGE  
AGENCE IMMOBILIÈRE FRANCHISÉE  
INDÉPENDANTE ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE



ROYAL LEPAGE  
**PRIX PLATINE  
DU DIRECTEUR**



### NOUVEAU - PLACE DE GROSBOS



RARE dans le marché, voici une superbe propriété située dans un des plus beaux quartiers de Saint-Bruno. Ses vastes pièces au rdc vous séduiront à coup sûr. La cuisine a été entièrement rénovée, parfaite à tous points pour recevoir parents et amis. Son immense salon doté d'un plafond cathédrale est agrémenté d'un superbe foyer. UNE VISITE S'IMPOSE! 889 000 \$. MLS 16328448

### SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE



À proximité de tous les services, cette superbe propriété vous surprendra, et ce, à plusieurs niveaux. Demeure spacieuse et lumineuse, vous vous sentirez chez vous dès les premiers instants. Son immense cuisine est idéale pour recevoir parents et amis et son terrain de 8 962 pi<sup>2</sup> vous offre une belle intimité. Venez constater, elle est pour vous! MLS 13938343

### SAINT-BASILE-LE-GRAND



Adossée au lac, cette superbe propriété vous séduira dès votre arrivée. Ici, vous profiterez de toutes les saisons : magnifique cour arrière aménagée, donc baignade l'été, vue spectaculaire avec les couleurs d'automne et patinoire sur le lac en hiver. Ultra-fonctionnelle de par ces nombreuses pièces spacieuses, cette maison vous comblera. MLS 24943949

### CARIGNAN



Cette propriété ultraluxueuse charmera à coup sûr les plus exigeants. Elle offre entre autres des plafonds de 9 pieds au rdc ainsi qu'au 2<sup>e</sup> étage, des planchers de bois exotique, une terrasse très privée, un aménagement paysager à couper le souffle. Pour le reste? Venez le découvrir! Le facteur WOW sera au rdv! MLS 11648469

### SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE



Découvrez cette magnifique propriété de 7 chambres située sur la rue de la Régence à Saint-Bruno. Chaleureuse et confortable, cette maison complètement rénovée offre tous les avantages d'une maison neuve avec le charme en prime! Érigée sur un grand terrain intime de plus de 14 000 pi<sup>2</sup>, la demeure vous assure tranquillité et sérénité. MLS 9149212

## BABILLARD

### SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE SAINT-BRUNO (SHESB)

La conférence initialement prévue a dû être annulée en raison de circonstances hors de notre contrôle. Voici la nouvelle programmation : une soirée festive et divertissante avec la conférence *Les outils de jardin, les choisir et les entretenir*, par Caroline Giroux. Conférencière appréciée pour ses compétences horticoles hors pair, elle nous présentera les outils de jardinage adéquats à utiliser et la façon de les entretenir, car un choix judicieux d'instruments en bon état rend le travail plus aisé et plus rapide. Profitez-en pour noter des idées-cadeaux pour vos parents et amis jardiniers. Célébration! La seconde partie de la soirée sera réservée à la fête : des bouchées, des bulles, de multiples sur-

prises et tirages. Le tout se déroule le mardi 12 décembre, à 19 h 30, au Centre Marcel-Dulude (530, boul. Clairevue Ouest), à Saint-Bruno-de-Montarville. Gratuit pour les membres, 7 \$ pour les non-membres. Pour plus de renseignements, communiquez avec le responsable, Réal Scalabrini, au 450 461-2819. Site Web : www.shesb.ca.

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DU FC MONT-BRUNO

La 9<sup>e</sup> assemblée générale annuelle (AGA) du FC Mont-Bruno (FCMB) se tiendra ce mercredi 29 novembre, 19 h 30, au Centre civique Bernard-Gagnon, à la salle multifonctionnelle A, (6, rue Bella-Vista) à Saint-Basile-le-Grand. Venez en grand nombre pour vous informer sur la gestion de votre Club et élire les nouveaux administrateurs. Votre implication comme bénévole est essentielle afin de poursuivre le développement

du soccer amateur dans la région. À l'ordre du jour, il sera question de la vérification du quorum et l'adoption de l'ordre du jour, de l'acceptation du procès-verbal de la 8<sup>e</sup> assemblée générale annuelle tenue le 9 novembre 2016, du mot du président, de l'approbation des états financiers, de l'élection des administrateurs, d'un varia et de la levée de l'assemblée. Au plaisir de vous rencontrer! Fabien Legris, secrétaire du FCMB.

### VOYAGES DE LA GERBE DORÉE 2018

Musée Grévin, tour de ville et musée (2 repas), le 19 janvier (139 \$); le Musée national des beaux-arts du Québec (1 repas), le 9 mars (139 \$); la Vie de cowboy, une journée en Beauce (1 repas), le 27 avril (169 \$); Découverte de la route des Loyalistes et des Irlandais (2 repas), le 4 mai (175 \$); Ottawa et les tulipes en train (1 repas), le 11 mai (175 \$); Seigneuries des

Aulnaies (2 repas), le 6 juin (129 \$); Saveurs de l'île d'Orléans (2 repas), le 15 juin (149 \$); Le Cirque du Soleil à Trois-Rivières (1 repas), le 13 juillet (189 \$); La Baie Géorgienne, Ontario et États-Unis, besoin du passeport du 20 au 27 juillet (1 499 \$); Croisière Montréal-Québec (Cavalier Maxime, 2 repas), le 8 août (289 \$); Souper théâtre à la Seigneurie des Patriotes de L'Assomption (1 repas), le 24 août (149 \$); Notre-Dame-de-Paris (1 repas), le 30 septembre (169 \$); Toronto-Niagara (4 jours, 9 repas), du 11 au 14 septembre (649 \$); Boston-Québec en croisière de 9 jours (21 repas) et besoin du passeport du 13 au 21 septembre (1 879 \$); Gourmandises dans les Cantons-de-l'Est (2 repas), le 12 octobre (155 \$); Spectacle féérique de Noël au Club Mirage (1 repas), le 18 novembre (149 \$); Auberge Mont-Gabriel à Sainte-Adèle, les 4-5-6 décembre 2018 (prix selon la chambre et l'occupation).



**Francine Bénard**  
Courtier immobilier  
450.441.1576



**Marie-France Dupont**  
Courtier immobilier  
450.441.1576



**Roxanne Jodoin**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.999.7931



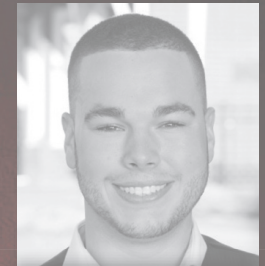
**Michel Gauvin**  
Courtier immobilier agréé  
514.718.4949



**Micheline Guérin**  
Courtier immobilier agréé  
450.441.1576



**Lucienne Lalonde**  
Courtier immobilier agréé  
514.212.0225



**Jérôme Trépanier**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.774.7606



**Julie Côté**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.667.7909



**Caroline Guay**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.434.4354



**Dean McKay**  
Courtier immobilier  
514.772.2311



**Martin Panneton**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.475.3968



**Dominique Bourget**  
Courtier immobilier résidentiel  
450.441.1576



**Suzanne Déry**  
Courtier immobilier  
514.817.0718



**Rosalie Bernier**  
Courtier immobilier  
514 347.2345



**France Bellerose**  
Courtier immobilier  
450.441.1576



**Julia McLean**  
Courtier immobilier  
450.441.1576



**Valérie B. Ogden**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.566.8349



**Micheline DeGrâce**  
Courtier immobilier  
450.441.1576



**Geneviève St-Cyr**  
Courtier immobilier résidentiel  
450.441.1576



**Luc Grisé**  
Courtier immobilier agréé  
514.702.1502



**Suzanne Havard Grisé**  
Courtier immobilier agréé DA  
514.952.3847



**Jean Sébastien Grisé**  
Courtier immobilier agréé  
514.299.2496



**Marie-Christine Grisé**  
Courtier immobilier résidentiel  
514.952.0567



**Marie-Claude Pigeon**  
Courtier immobilier  
450.441.1576



**Marie Girouard**  
Directrice d'agence  
Courtier immobilier agréé

Des **gens de chez nous** pour **trouver** votre **chez-vous!**

1503, place de l'Hôtel-de-Ville  
Saint-Bruno-de-Montarville  
450 441-1576

**ROYAL LePAGE**  
PRIVILÈGE  
AGENCE IMMOBILIÈRE FRANCHISÉE  
INDÉPENDANTE ET AUTONOME DE ROYAL LePAGE

Royalpageprivilege.ca



CISSS Montérégie-Est

# Un bilan à améliorer

**Le rapport annuel de gestion 2016-2017 du Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) dresse un bilan positif et montre également que dans certains secteurs, il reste encore du travail à faire en termes d'amélioration des services.**

un texte de Saïd Mahrady  
smahrady@versants.com

Louise Potvin, présidente-directrice générale du CISSS de la Montérégie-Est, abonde en ce sens. Elle dit que la population « s'attend à un service compétent et de haute qualité. Notre organisation doit donc sans cesse s'adapter et se renouveler afin d'améliorer de façon continue sa performance. Je suis fière de constater que les efforts mis en place au cours de la dernière année ont porté leurs fruits. »

En effet, les listes d'attente en soutien à domicile dans les CLSC ont été éliminées. Catherine Latendresse, conseillère en communication, précise que 70 000 heures ont été ajoutées en services directs à la population. « On parle de 4,8 professionnels en 2016 et de 11,9 professionnels en 2017 uniquement pour le Réseau local de services Richelieu-Yamaska. »

Le CISSS de la Montérégie-Est comprend, entre autres, l'Hôpital Honoré-Mercier, l'Hôpital Pierre Boucher et l'Hôtel-Dieu de Sorel, des centres d'hébergement et des centres jeu-

nesse. Son budget de fonctionnement est de 934 millions de dollars.

## TEMPS D'ATTENTE À AMÉLIORER

Le site Internet [indexsante.ca](http://indexsante.ca) pour voir en temps réel le temps d'attente dans les salles d'urgence montre à quel point les trois hôpitaux enregistrent encore les plus hauts taux au Québec. Le mercredi 22 novembre en matinée, l'Hôtel-Dieu de Sorel et l'Hôpital Pierre-Boucher enregistraient des taux d'occupation des civières respectifs de 206 % et 209 %.

Ces taux témoignent en effet de l'affluence recensée dans le rapport, laquelle montre une hausse des « visites patients/civière » pour les trois établissements, passant de 45 340 en 2015-2016 à 53 230 en 2016-2017. « Malgré cette augmentation, le CISSS de la Montérégie-Est a réussi à abaisser la durée moyenne de séjour globale des patients sur civières, passant de 20,2 heures en 2015-2016 à 18,6 heures en 2016-2017 », rapporte Catherine Latendresse.

Le CISSS a aussi innové : « Une nouvelle zone d'évaluation rapide a été créée à l'Hôpital Honoré-Mercier, soit une aire distincte avec du personnel dédié plus près des espaces de traitements et d'évaluation. »

D'autre part, on prévoit en 2017-2018 effectuer des chirurgies dans un délai d'un an. Catherine Latendresse note qu'ils étaient 68 patients à

attendre depuis plus d'un an en 2015-2016, alors qu'en 2016-2017, il y en avait 22.

Des améliorations visent aussi les services d'imagerie médicale des trois hôpitaux, particulièrement en ce qui concerne la tomographie (scan). Deux salles d'endoscopie, une à l'Hôpital Honoré-Mercier et une à l'Hôpital Pierre-Boucher, ont permis d'effectuer 796 coloscopies additionnelles dans le cadre du Programme québécois de dépistage du cancer colorectal.

Le CISSS a éliminé par ailleurs le temps d'attente dans le programme Soutien à la famille. Un montant de 105 000 \$ est investi de

**« Le CISSS de la Montérégie-Est a réussi à abaisser la durée moyenne de séjour globale des patients sur civières, passant de 20,2 heures en 2015-2016 à 18,6 heures en 2016-2017. »**  
- Catherine Latendresse



Le site Internet [indexsante.ca](http://indexsante.ca) pour voir en temps réel le temps trois hôpitaux enregistrent encore les plus hauts taux au Québec.

façon récurrente de manière à donner du répit à quelque 118 familles qui ont pu en bénéficier pour les besoins en déficience physique, déficience intellectuelle et trouble du spectre de l'autisme (TSA).

Par ailleurs, les statistiques indiquent que le premier motif en matière de plaintes demeure les soins et services dispensés. Ainsi, 229 d'entre elles ont été enregistrées en ce sens, soit 25,85 % de l'ensemble des plaintes, peut-

À PARTIR DE

# 269 000 \$

TAXES INCLUSES

## LE BOISÉ DU MOULIN

CONDOMINIUMS SAINT-BRUNO

# 7 PLEX

56 UNITÉS D'HABITATION

BUREAU DES VENTES  
514 975-5277  
[LeBoiseduMoulin.com](http://LeBoiseduMoulin.com)

NOUVEAU PROJET DE CONDOS À SAINT-BRUNO



d'attente dans les salles d'urgence montre à quel point les (Photo : archives)

## 42 PERSONNES SE SONT PRÉVALUES DE L'AIDE À MOURIR

Du 10 décembre 2015 au 9 décembre 2016, le CISSS de la Montérégie-Est a administré à 42 personnes une aide médicale à mourir. Le nombre de patients ayant fait cette demande était de 52. Dix personnes n'ont pas reçu cette aide : quatre usagers ne répondaient pas aux critères, deux ont abandonné leur demande et quatre étaient décédées avant. Par ailleurs, le nombre de sédations palliatives continues était de 47. Le nombre total des personnes en fin de vie ayant reçu des soins palliatifs était de 4 179.

on lire dans le rapport 2016-2017 de la commissaire aux plaintes et à la qualité des services; 673 de celles-ci (excluant les plaintes médicales) comportaient 823 motifs de plaintes qui ont fait l'objet de 475 mesures, soit 342 mesures appliquées par l'établissement et 133 recommandations formulées par la commissaire. Parmi ces 475 mesures, 45,58 % avaient une portée individuelle, et 52,42% une portée systémique.

**Question aux lecteurs :**

@ Êtes-vous toujours satisfaits des services obtenus en matière de soins de santé?

REDACTION@VERSANTS.COM



CURADERME A CÉLÉBRÉ SON OUVERTURE OFFICIELLE LE 16 NOVEMBRE DERNIER À SAINT-BRUNO.



Julie Filiatrault était fière de recevoir de nombreux clients qui ont pu bénéficier de la nouvelle technologie IPL sans douleur. De plus, avec la consultante Stacy Aguiar de la gamme de produits Suisse Méthode Physiodermie, ils ont été en mesure d'obtenir une analyse complète de la peau et des conseils personnalisés.



**CURADERME ESTHÉTIQUE SPÉCIALISÉE**  
100, Lansdowne, suite 203  
Saint-Bruno-de-Montarville J3V 0B3  
514 578-3351 | curaderme.ca

1:2F1003474-29117



**Sarah Jubinville**

Courtier immobilier résidentiel

Cell. 514 519.3176  
Bur. 450 653.6000

**N°1**

**...parce qu'on en donne plus!**





**Jean Harold Juin**

Plus de 35 ans d'expérience à votre service!

Courtier immobilier agréé DA

Cell. 514 963.4753  
Bur. 450 653.6000

**NOUVEAUTÉ**



858, rue du Cardinal-Villeneuve, Saint-Bruno

Magnifique propriété avec piscine creusée et spa située proche du parc national du Mont-Saint-Bruno, avec une salle familiale au rez-de-chaussée agrémentée d'un foyer au bois.  
**Venez la visiter, vous ne serez pas déçu. 524 000 \$.** Centris 25034749

**NOUVEAUTÉ**



907, rue du Cardinal-Villeneuve, Saint-Bruno-de-Montarville

Superbe bungalow situé dans une rue tranquille proche du parc du Mont St Bruno, 4 chambres à coucher salon et salle à manger, cuisine à air ouverte. Une visite s'impose.  
**374 900 \$** Centris 17279424



816, rue Paul-Émile-Borduas, Mont-Saint-Hilaire

Située dans le prestigieux secteur du quartier Flanc-Sud! Cette propriété vous offre une architecture unique, un intérieur élégant et une construction supérieure. Vue spectaculaire sur le mont Saint-Hilaire, magnifique terrain intime aménagé sur plus de 24 000 pi<sup>2</sup>. Localisée près des routes 116/20 et du train de banlieue. **Faites de vos rêves une réalité!**  
**779 000 \$.** Centris 21398852




2190, rue des Monarques, Saint-Bruno

Superbe propriété dans un secteur de prestige et proche de tout, située dans un croissant. La cuisine de style est munie d'un comptoir-îlot qui se prête avantageusement aux repas improvisés, aux réceptions, et elle est ouverte sur la salle à manger. Une grande porte-fenêtre donne sur la terrasse. **724 900 \$.** Centris 24755987



19, rue Latour, Saint-Basile-le-Grand

Belle propriété à paliers multiples, parfaite pour une famille avec ses 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, cuisine rénovée, grande salle familiale avec foyer, garage et beau terrain aménagé sur plus de 7 366 pi<sup>2</sup>. Emplacement stratégique à quelques minutes de route 116, école, aréna, parc récréatif et transport en commun. **Faites vite! 379 000 \$.** Centris 19009701



1280, rue Dufrost, Saint-Bruno

Charmante maison de plain-pied avec garage, 3 cac (2+1) et 2 sdb. Située dans un secteur paisible, proche de la montagne et du parc national du Mont-Saint-Bruno, idéal pour amateurs de plein air et randonnée pédestre. Plusieurs améliorations au fil des ans. À dix minutes de marche du centre-ville de Saint-Bruno et de tous les services. **Une visite s'impose!**  
**314 900 \$.** Centris 12953170

1:2F1003703-29117

Centre Marcel-Dulude

# Koriass et le rap

**Au tour du chanteur Koriass de fouler la scène du Centre Marcel-Dulude pour une première fois. Le rappeur sera de passage à Saint-Bruno-de-Montarville ce samedi 2 décembre, à 20 h.**

un texte de Frank Jr Rodi  
frod@versants.com

La première partie de l'événement sera assurée par La Collection, un groupe de jeunes musiciens provenant de Saint-Bruno-de-Montarville. En entrevue avec le journal *Les Versants*, Koriass admet qu'il ne connaît pas le collectif, dont l'un des membres a d'abord contacté le gérant pour lui faire part de son souhait. « Je ne les connais pas. Mais quand il y a des artistes locaux qui prennent la peine de nous contacter, j'accepte toujours de donner une place à la relève », répond le chanteur. Koriass mentionne que plus jeune, il aurait aimé avoir cette chance de jouer dans son patelin lorsque des artistes étaient de passage. « L'idée, c'est qu'aujourd'hui, grâce à Internet, c'est facile de contacter les artistes ou leur équipe de gérance. Beaucoup plus qu'auparavant. Mais ça me fait plaisir de leur laisser la scène quelques instants. »

Pour le diffuseur du spectacle, Roger Lacoste, Koriass est l'un de ces artistes qui a fait consensus à la table lors de la préparation de la programmation 2017-2018. « Il représente la direction que nous souhaitons prendre, celle de donner la chance à de nouvelles têtes. Koriass est un incontournable cette année; un bon coup! »

Quelques jours avant son arrêt à Saint-Bruno, Koriass célébrera le 50<sup>e</sup> anniversaire de création des cégeps en compagnie d'invités spéciaux et d'anciens lauréats de Cégeps en spectacle : Vincent Vallières, Yann Perreau, la Montarville Claudine Mercier, Charles Richard-Hamelin, Philippe Brach, Catherine Major et Jessica Viau. L'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) sera aussi de la fête. « Collaborer avec l'OSM, c'est une expérience qui me tentait », indique celui qui a été porte-parole de Cégeps en spectacle pour 2016-2017. Cette présence lui importait parce qu'une majorité de son public est actuellement dans les cégeps. Aussi parce qu'il performe parfois dans ces établissements.

Enfin, il explique sa participation à l'événement, qui aura lieu ce jeudi 30 novembre, pour



Le rappeur Koriass sera au Centre Marcel-Dulude ce samedi. (Photo : Jay Kearney)

nus; c'est grâce à lui si l'engouement a atteint le public. »

Le 19 novembre, c'est à *La Voix junior* que le rap a fait son entrée. Après avoir été conquis par le *heavy metal* du Grandbasilois Louis-Paul Gauvreau, le Québec s'est laissé charmer par la rappeuse Sydney Lallier. Au point que la jeune fille de 11 ans a remporté la deuxième saison de l'émission de TVA. « Je n'étais pas au courant, lance Koriass. Mais tant mieux si nous pouvons élargir notre public. C'est toujours une bonne chose de pouvoir sortir le rap de son microcosme; toutefois, ça demeure un *work in progress*. »

**« Les artistes sont plus pertinents. » - Koriass**

Selon lui, l'organisation du genre musical a maintenant plus d'allure à différents niveaux : la qualité des artistes, la production, la promotion, la qualité des albums. « C'est un mélange. L'engouement ne vient pas juste du public, mais aussi de l'industrie. Les artistes sont plus pertinents. »

De son quatrième et plus récent opus, *Love suprême*, paru en février 2016, le papa de deux enfants dira qu'il s'agit d'un disque important de sa carrière, un album qui lui a ouvert plusieurs portes. « J'avais mis la barre assez haut pour ce disque, ce qui m'a permis d'explorer différentes avenues. » Koriass y pose des questions sur la quête d'amour et le narcissisme. Accompagné sur scène d'un batteur et d'un bassiste pour la tournée de *Love suprême*, l'artiste parle d'un spectacle énergique, organique, dans lequel il permet au public de participer.

Des billets, au coût de 27 \$, sont disponibles au Centre Marcel-Dulude (530, boul. Clairevue Ouest).

**Question aux lecteurs :**  
Aimez-vous le rap et le hip-hop?  
REDACTION@VERSANTS.COM

## CENTRE MARCEL-DULUDE • SPECTACLES 2017-2018

**COMPLET**  
Nos droits et libertés  
Guy Nantel  
Vendredi 1<sup>er</sup> décembre 2017 à 20 h

Love suprême  
Koriass  
Samedi 2 décembre 2017 à 20 h

Déplaire  
Laurent Paquin  
Mercredi 13 décembre 2017 à 20 h

L'étrange Noël de Monsieur Bougris  
Dimanche 10 décembre 2017 à 13 h 30

**COMPLET**  
Vivant  
Jeremy Demay  
Samedi 6 janvier 2018 à 20 h

### Billetterie

CENTRE MARCEL-DULUDE  
530, boul. Clairevue Ouest,  
Saint-Bruno-de-Montarville

Billetterie16.com

Par téléphone : 450 461-6290

Par Internet :  
Réservez vos places 24h/24,  
7 jours par semaine.  
www.productions16.com

à vue d'œil  
1314 Rue Saint-Bruno-de-Montarville 450 461-2000

Le marché aux fleurs

les productions du 16

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE  
GESTION DE PATRIMOINE  
Brian R. Gagné 450 463-6382

INFORMATIQUE ST-BRUNO inc.  
Vente | Service | Réparation  
450-482-3656

IL DUEMILA  
RISTORANTE  
450 441-4495

Atelier  
REMBOURRAGE  
INTER-PROVINCIAL

Marois & Fils

EBM  
LES ÉQUIPEMENTS  
DE BUREAU DE  
LA MONTAGNE

Restaurant  
il MARTINI  
450 441-2547

Saint-Bruno  
DE-MONTARVILLE

VERSANTS

Salon des auteurs jeunesse de l'École Jacques-Rocheleau

# Des enfants bénévoles

Le Salon des auteurs jeunesse de l'École Jacques-Rocheleau se déroulera les 6 et 7 décembre prochain à Saint-Basile-le-Grand. Mais d'ici là, des écoliers tenteront de décrocher un rôle de bénévole pour l'événement.

un texte de Frank Jr Rodi  
frodj@versants.com

Tout comme l'année dernière, les élèves postuleront pour saisir la chance de travailler lors de ce rendez-vous culturel. « Il s'agit d'un moment riche en apprentissages et en connaissances, puisque plusieurs auteurs québécois seront disponibles et accessibles. C'est une richesse incomparable que de pouvoir vivre cette expérience dans son école », explique au journal *Les Versants* l'une des membres du comité organisateur du Salon des auteurs jeunesse, Sandra Boudreau.

Les responsabilités des bénévoles sont variées et ceux-ci peuvent aider de bien des façons : à l'accueil, au coin emballage, au coin lecture, à la cuisine (pour les repas des auteurs)... Mais le poste le plus convoité reste celui du « lutin » qui accompagne l'écrivain. « C'est un rôle qui nous permet d'être près des auteurs, de nous en occuper et d'apprendre à mieux les connaître », répond Alexandre Potel, 10 ans. Le Salon des auteurs jeunesse est d'ailleurs un événement piloté majoritairement par les écoliers du 3<sup>e</sup> cycle et leurs enseignantes.



Dans l'ordre, Victoria-Rose Grisé, Édouard Morel, Mathilde Gagnon et Alexandre Potel, quatre écoliers qui souhaitent devenir bénévoles pour le Salon des auteurs jeunesse. (Photo : Frank Jr Rodi)

Les enfants sont très motivés par les postes disponibles. Cependant, le comité organisateur leur a demandé de rédiger une lettre d'intention afin de témoigner de leur motivation. Une technique qui les prépare en vue d'une future application pour un emploi d'été, par exemple. Édouard Morel, qui souhaite devenir bénévole afin de passer du temps avec les écrivains et découvrir comment ils écrivent, raconte le contenu de sa lettre : « J'ai les qualités pour être de ce projet. Si j'ai le poste, je vais transmettre à 100 % ma passion du livre et de la lecture à toute l'école. Je vais la partager. » De son côté, Victoria-Rose Grisé, également 10 ans, veut « apprendre à connaître les écrivains, les aider à vendre des livres et découvrir les dessous de la lecture ». Le rendez-vous de l'École Jacques-Rocheleau est souvent perçu comme un bon

moyen de mettre un visage derrière le bouquin, de connaître la personne derrière l'histoire. Pour Mme Boudreau, l'initiative de la lettre d'intention s'imbrique dans un projet d'école orientante élaboré en 2016. « Le but étant de faire vivre aux enfants une expérience de travail concrète et calquée sur la réalité. En fin de 6<sup>e</sup> année, lors de la rédaction de leur journal des finissants, on peut y lire que le Salon des auteurs demeure un souvenir marquant », ajoute-t-elle. Au comité du Salon des auteurs, Claudia Duchesne, Isabelle Rivard, Denise Saucier, Judith Beaupré et Janie Laflamme-Blais complètent l'équipe avec Mme Boudreau.

## L'AMOUR DES HISTOIRES

Chez les enfants rencontrés, tous s'accordent à dire que la lecture les passionne. Pour des rai-

sons différentes cependant. « Quand je lis, je me sens comme le personnage; je vis les mêmes choses, je ressens les mêmes émotions », déclare Mathilde Gagnon. Édouard Morel poursuit : « J'embarque dans le livre et je reste jusqu'à la fin. C'est toujours divertissant, captivant. Les histoires me marquent et je m'en souviens longtemps après ma lecture. » Et le point commun? Des parents qui lisent et qui, au cours des années, ont pris le temps de transmettre leur passion à leurs jeunes.

Le 8<sup>e</sup> Salon des auteurs jeunesse de l'École Jacques-Rocheleau offrira une vitrine à quelque 30 écrivains québécois, notamment Louis Émond, Nathalie Goyer, Marie-Chantale Plante, Louis-Philippe Sicard, Roxane Turcotte, Robert Soulières, Kees Vanderheyden... Pourquoi la présence d'auteurs québécois est-elle importante? « Il y en a peu. Ils sont difficiles à trouver. C'est encourageant de les recevoir ici », note Édouard Morel. « Nous voulons les encourager, car ils ne vivent pas de leurs histoires, alors que c'est le cas dans d'autres pays », soutient Victoria-Rose Grisé.

Dès 16 h, les 6 et 7 décembre, l'établissement ouvrira ses portes au grand public. L'entrée est gratuite pour tous. Les auteurs seront disponibles pour des séances de dédicace. Les enfants bénévoles, eux, seront sur place pour accueillir la population. Cette année, ils seront vêtus d'un chandail à l'effigie du Salon. Une nouveauté.

**Productions CMC**

Salle Chevalier de Colomb  
550, rue St-Joseph, Sainte-Julie

**DJ Yvon Daunais  
Son & Éclairage**  
Animatrice, Professeure  
et Coordinatrice  
Marcella Langelier

**Bienvenue!**

Administration  
**15\$**

Accueil 19 h 19 h30  
Cours de danse **GRATUIT**  
20 h danse & spectacle continuel

**Orchestre « live »**  
Richard Grenier & ses musiciens avec  
la participation de Claudette Plante

CHOUILLARD  
Vendredi  
08  
Décembre  
2017

122100368-19-151117

**CENTRE DENTAIRE** | **TRAN RIOUX REAVELL & ASS.**

**Pour Noël, offrez votre plus beau sourire!**

- RESTAURATIONS EN CÉRAMIQUE AVEC CEREC
- PROTHÈSES DENTAIRES
- IMPLANTS
- EXTRACTION DENTS DE SAGESSE
- BLANCHIMENT
- RADIOGRAPHIE NUMÉRIQUE
- DENTISTERIE FAMILIALE
- DENTISTERIE ESTHÉTIQUE
- TRAITEMENT DE GENCIVES
- TRAITEMENT DE CANAL
- COURONNES ET PONTS
- invisalign®**

DR KIEN-VIET TRAN · DR JEAN-FRANÇOIS RIOUX · DRE COLLEEN REAVELL

1470, RUE HUET, SAINT-BRUNO  
VISITEZ-NOUS AU :  
[WWW.CENTREDENTAIREST-BRUNO.COM](http://WWW.CENTREDENTAIREST-BRUNO.COM)  
**450 653-7823**

**URGENCE JOUR-SOIR**

122100368-221117



POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, PRÈS DE CHEZ VOUS!

# PETITES ANNONCES CLASSÉES

Heure de tombée: vendredi 12 h

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Mode de paiement:

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur **VosClassées.ca.**

## OFFREZ-VOUS DES EXTRAS

- ✓ Encadré
- ✓ Titre centré
- ✓ Couleur
- ✓ Caractères gras

Informez-vous auprès de votre téléconseiller.

## Un seul numéro 1 866 637-5236

IMMOBILIER  
100 à 299

MARCHANDISE  
300 à 399

SERVICES  
400 à 599

EMPLOI ET FORMATION  
600 à 799

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX  
800 à 899

VÉHICULES  
900 à 999

### 160 Terrains / Terres à vendre

PROMOTION D'AUTOMNE: Notre-Dame-des-Bois, jusqu'au 15 décembre: rabais de 33% et nous payons la TPS ou financement 0% sur 10 ans sur les terrains du Domaine des Appalaches, certaines conditions s'appliquent. Infos: 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca

### 205 Logements / appartements à louer

2-1/2, St-Bruno, chauffé, éclairé, poêle/ frigidaire. Près transports. Idéal personne seule. 450-461-0850

**5-1/2, haut de duplex: Planchers bois franc et céramique, terrain et remise privés. Idéal pour personne seule ou couple, non-fumeur non chauffé. Libre 1er décembre. St-Bruno 775\$/450-653-3947**

**ST-BRUNO: Central, 4-1/2. Très propre, rénové, grande galerie, tranquille, spacieux, éclairé, grand terrain. Face au parc, près école, autobus, aréna, commerces. Libre 514-594-5965 514-838-1763**

ST-BRUNO: De Chambly. 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2. Bel immeuble, style condo, secteur boisé, sécuritaire. Planchers céramique, flottant. Entrées laveuse/sécheuse, concierge. 450-653-1708.

### 220 Condos lofts et maisons de ville à louer

**APPARTEMENTS/condos neufs avec garages intérieurs à louer à St-Bruno rue des Tilleuls. 4-1/2 et 5-1/2 superficie 1,165 à 1,300 pi.ca. Prix: 1,285\$ à 1,525\$/mois. 450-653-4040 #4, admin@excel-finance.ca**

### 270 Bureaux / locaux à louer

BUREAUX à sous-louer à Laval, 2,550 Daniel-Johnson, onction 440 et 15, 1,700 pi.ca. Très ensoleillé. Cuisine, 3 bureaux fermés. Peut accueillir 6 postes de travail. Salle d'entreposage. 4,600\$ par mois tout inclus. Fin du bail: décembre 2018. Info: 514-861-2088 poste 23.

**LOCAL industriel: 2000 pi.ca. à Ste-Julie, 1,400\$/mois. Raymond: 514-973-6847**

### 270 Bureaux / locaux à louer

**STE-JULIE:** local 684 pi.ca.; 766 pi.ca.; 829 pi.ca. à louer ensemble ou séparément. Rénovés 2015. Bail minimum 2 ans. Incluant: chauffage, électricité, climatisation, système d'alarme, entretien ménager. Espace de stationnement réservé. Tarif selon les modalités et la superficie. 450-649-1516 poste 0

### 310 Divers à vendre

SCIERIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portable. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

### 345 Antiquités / art / collections

**ANTIQUAIRE ACHÈTE À DOMICILE. TABLEAUX RECONNUS, BIJOUX EN OR, Meubles antiques et design, luminaires, bronzes, monnaies, coutelles sterling, cruches, balance, horloges, radio, annonce publicitaire, sculptures, tricoteuse à bas, enclumes, etc. www.tableauxantiques.com 514-891-0699**

### 404 Services domestiques offerts

\* Ménage impeccable. Aime animaux. Non-fumeuse. Fiable. Reçu disponible. 514-703-3501

### 415 Massothérapie / Soins thérapeutiques

LA massothérapie une arme infatigable contre la monotonie de la pluie. Mont-St-Hilaire. 514-929-0969

### 424 Astrologie/occultisme

Ana Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/Mastercard)

### 442 Constructions / Rénovations / Réparations

ATTENTION RÉNOVATIONS F. CHARBONNEAU. Finition sous-sol, plafonds suspendus, planchers flottants, patios, "deck", peinture. Travail professionnel. Prix imbattables. Estimation gratuite. Licence R.B.Q. 8263-8222-25 François 450-446-1466, 514-236-9308.

**MENUISERIE générale. Spécialité peinture, finition intérieure: O'gee, portes, cadrages, plinthes, réparations, plâtre. Travaux de qualité. 40 ans d'expérience. Tout genre de travaux. Anthony 514-602-5547**

**PETITES rénovation et réparations diverses Peinture, Joints etc. Homme d'expérience 450-441-4199/ 514-830-0506**

### 442 Constructions / Rénovations / Réparations

TIREUR de joints, 40 ans d'expérience. Bel ouvrage. Roger: 514-512-9225

### 446 Peinture/décoration

Peinture Les Quatre Saisons 30 années d'expérience, RBQ: 2226-7090-33, 450-922-0930

### 452 Planchers / Pose et sablage

SABLAGE de Planchers Pose, réparation, teinture Sablage d'escaliers Finition au choix 450-653-3109 planchersduclos.com R.B.Q.: 5735-6396-01

### 484 Services divers

**SAAQ - SAAQ - SAAQ** Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats, tél: 514-282-2022 www.sosaaq.com

### 485 Agence de rencontre avec permis

**AGENCE DE RENCONTRE LA PERLE RARE**  
50 ans +.  
Sur la Rive-Sud.  
438-498-4889

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence.. Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le #(carre)6910 (des frais peuvent s'appliquer) L'aventure est au bout de la ligne.

### 555 Argent à prêter

**PRÊT 500\$ à 1000\$. Maintenant ouvert 7 jours. Obtenez votre argent instantanément avec Sekur. Mauvais crédit accepté. Dépôt d'argent 7j/7. Crédit Yamaska 1-877-661-4721 www.credityamaska.com**

Prêteur hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et no conditions de financement flexibles. Financement Brisson. 1-866-566-7081

### 605 Emplois divers

**RIVE-SUD journalier(ère) demandé(e), 40h/ semaine, 14\$ et +/ heure, selon expérience. Travail intérieur/extérieur. Bonne condition physique requise. Aucun transport en commun. Se présenter au 760-A Principale Ste-Julie, J3E 0C1. Demandez Daniel ou Marc**

### 605 Emplois divers

BOUCHERVILLE: mécanicien en suspension poids lourds avec ou sans expérience. Poste à temps plein avec carte PEP et maîtrise de la soudure un atout. 450-641-1304 #3 ou jonathan@ressort.ca

**FORMATION DE PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE ET À L'ESTHÉTISME AUTOMOBILE. Offre gratuite, dispensée sur 19 semaines, de jour à temps plein (30 heures/semaine). INSCRIPTION DÈS MAINTENANT POUR JANVIER 2018. Contactez-nous pour vérifier votre admissibilité. Demandez Isabelle Martin au 450-645-2370, poste 7130.**

**PRÉPOSÉS BÉNÉFICIAIRES/ AÎNÉS** Formation payée. Plusieurs postes disponibles. 450-449-9541

### 630 Santé/hospitalier

POSTES de PAB de soir, 7 quinzaine, avec PDSB et RCR requis, pour personnes âgées semi-autonomes, 23 résidents à Boucherville. 450-906-3935, 450-906-3934 (fax) ou katy.pavillon@boucherville.ca

### 635 Coiffure/beauté/esthétique

**SALON VILLA MICHEL:** Varennes recherche coiffeuse pour hommes 4 jours/ semaine, du mercredi au samedi, 35 hres/semaine. Bienvenue étudiante en coiffure, temps partiel. Demandez Chantal 450-652-3588, 514-212-2119

### 665 Soins à domicile

RECHERCHE préposée aux bénéficiaires ou autres à domicile. Pour s'occuper d'un homme de 73 ans, 6', 190 lb., trouble cognitif/ moteur. Surveillance constante, 3 nuits/ semaine, 450-677-3139

### 685 Chauffeurs / T transports

COPAL Métal Rive-Sud recherchons camionneur à temps plein pour transport local, (Montréal/ environ) camion roll-off et semi-remorque. Permis classe 1, nécessaire au moins 2 ans d'expérience. 20\$/ heure et plus selon expérience. Se présenter au 760-A Principale, Ste-Julie Demander Daniel ou Marc.

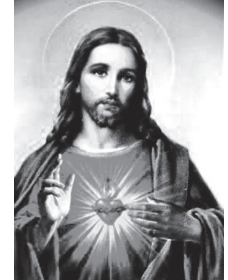
### 690 Garderies

ÉDUCATRICE avec DEC ou attestation, poste permanent, 37,5 hres/ semaine. Salaire échelle salariale du gouvernement. Atelier de Cléo, 1190 N-P.Lapierre Sainte-Julie. J3E 1T6. garderie.cleo@videotron.ca 450-922-2492

### 835 Avis divers

HOMME retraité Français avec voilier rencontré au IGA St-Basile-Le-Grand 20 septembre. Contactez-moi 514-600-8098

### 845 Prières/remerciements



**Prière au Sacré-Coeur** Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour les siècles des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. G.S.

### 985 Autos à vendre

ATTENTION! ATTENTION! Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2004 à 2013 Robert Cloutier Autos 450-446-5250 ou 514-830-0098 1-888-446-5250 www.robertcloutierautos.com

SOLUTIONS à l'endettement. Trop de dettes? Laissez-nous vous aider. Un seul versement par mois. 7 sur 7, de 8h à 20h. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 514-839-8004

### 990 Voitures de collection et accessoires

**OLDSMOBILE Toronado 1975, bonne condition 86,000 miles. Rouge Vin. Toit de vinyle. Intérieur cuir blanc. Motor 455 p.c., Traction avant. 9500\$ négo. 514-830-0506**

## Le Service des plaques porte-clés de l'Association des Amputés de guerre C'est gratuit et efficace!

« Merci infiniment de m'avoir retourné mes clés. Vous m'avez fait épargner 400 \$, soit le coût de remplacement de ma télécommande. » – Diane

En protégeant les dispositifs de valeur de votre trousseau de clés avec une plaque porte-clés des Amputés de guerre, vous appuyez les programmes offerts aux personnes amputées.

Commandez des plaques porte-clés en ligne.



**Les Amputés de guerre** 514 398-0759 ou 1 800 250-3030 amputésdeguerre.ca

N° d'enregistrement d'organisme de bienfaisance : 13196 9628 RR0001

# 0,3,9,21,45...?

Des examens? Alloprof peut t'aider.

Fier partenaire de la tournée des Laurentides



alloprof

## LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Situé au 65, ch. Rabastalière Ouest au coeur du centre-ville de Saint-Bruno.

**Contactez Charles Leroux 450.653.3693**

## Local à louer à Saint-Basile-le-Grand

Local de 1410 pi<sup>2</sup> à louer pour l'automne 2017. Situé en plein cœur d'un quartier résidentiel, comprend 6 salles, une salle d'attente, une réception, une cuisine et une toilette. Peut être réaménagé à votre goût! Vaste stationnement gratuit. Rez-de-chaussée et accès pour handicapés. Air climatisé central, planchers flottants, voisins tranquilles. Idéal pour bureau de professionnels, garderie, salon d'esthétique et coiffure, salle de gym, de yoga ou autres!

**10,30 \$/pi<sup>2</sup>, frais communs et taxes en sus. 514 994-1071**





**CAE RIVE-SUD**  
CERCLES D'ENTRAIDE  
www.caerivesud.ca

## DEVENIR ENTREPRENEUR, POURQUOI PAS ?

Services complets et gratuits en pré-démarrage d'entreprise.

**450-446-8279 - 1-855-500-8279**

FORMATION EN PRÉ-DÉMARRAGE D'ENTREPRISE - FINANCEMENT - DÉVELOPPEMENT D'UN RÉSEAU D'AFFAIRES

Service coordonné par le Centre d'aide aux entreprises de la Rive-Sud Inc. et offert gratuitement grâce à la collaboration financière de :







DIÉSEL  
ÉLECTRICITÉ  
GÉNÉRATRICE  
PEINTURE et  
PIÈCES D'AUTOS


## GROUPE MASKA

Au service de la population DEPUIS 1950, notre entreprise est à la recherche d'une personne dynamique et qualifiée pour occuper un poste de :

# MÉCANICIEN en MÉCANIQUE DIÉSEL

Si vous croyez posséder les qualificatifs nécessaires, faites parvenir votre c.v. à :


*Mathieu Léveillé / Groupe Maska Inc.*  
550 Av. de Vaudreuil, Saint-Hyacinthe, Qc. J2S 4H2  
Par téléphone : 450 773-7471 / Par télécopieur : 450 773-6231  
Par courriel : mleveille@groupemaska.com  
Toute demande sera traitée confidentiellement



**Spécialiste en bardeaux d'asphalte**



- Spécialiste en réfection de toitures résidentielles
- Permis de la Régie du bâtiment du Québec
- Couvreur certifié BP
- Certifié ventilation maximum
- Assurances responsabilités
- Installation de gouttières
- Estimation gratuite

**34, rue des Éperviers  
Saint-Basile QC J3N 1T1**

Tél. : **450 653-9595**  
Cell. : **514 838-9595**

### AVIS PUBLIC

#### AVIS PUBLIC Demande de dérogation mineure DM-17-14

Le conseil municipal statuera sur la demande de dérogation mineure au règlement de zonage n° U-220, relative à l'immeuble situé au 234, rue Taillon Ouest à Saint-Basile-le-Grand, lors de la séance extraordinaire qui se tiendra le lundi 18 décembre 2017 à 19 h 30, à la Salle du conseil située au Centre civique Bernard-Gagnon au 6, rue Bella-Vista à Saint-Basile-le-Grand. Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le conseil à cette occasion.


**DM-17-14 :** Cette demande a pour but d'autoriser :

- une distance de 8,25 mètres entre le bâtiment et la ligne arrière de propriété alors que le règlement de zonage exige une distance de 10 mètres.

Le présent avis est donné en vertu de l'article 145.6 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.


Saint-Basile-le-Grand, le 29 novembre 2017.

Marie-Christine Lefebvre, avocate  
Greffière



*Saint-Basile-le-Grand*  
...où il fait bon vivre au naturel entre rivière et montagnes...

## AVIS DE DÉCÈS



### Bélanger, Yves

1942-2017

À l'hôpital Charles-LeMoine, le 17 novembre 2017, à l'âge de 75 ans, est décédé Yves Bélanger, époux de feu Réjeanne Ricard. Il était le père de Daniel (Nathalie Bisson), feu Nathalie (Mark Robb) et Maude. Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants Sébastien, Jessica, Mathieu, Alexandrine et Simon; ses arrière-petits-enfants, ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au Complexe funéraire Urgel Bourgie, le samedi 2 décembre 2017, de 10 h 30 à 13 h, au 1559, rue Montarville, Saint-Bruno. Suivront les funérailles à 13 h 30, en l'église paroissiale de Saint-Bruno (1668, rue Montarville). Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

[www.urgelbourg.com](http://www.urgelbourg.com) **URGEL BOURGIE**  
ATHOS

COMPLEXE FUNÉRAIRE

## DEMERS

**LE MAUSOLÉE DU SALON DEMERS A ÉTÉ CONSTRUIT À L'INTÉRIEUR DE SON CIMETIÈRE À MCMASTERVILLE, AU 601, BOUL. LAURIER.**

- Important choix de cryptes dans lesquelles les cercueils sont déposés.
  - Emplacement à partir de **4 700 \$**.
  - Mode de paiement offert sans intérêt.
- Endroit sécuritaire chauffé et accessible toute l'année.
  - Lieu spacieux et abondamment baigné de lumière.
    - Décoré avec plusieurs vitraux.
  - Chapelle de recueillement aménagée pour les visiteurs.

Un conseiller se fera un plaisir de vous informer sur la réservation d'un emplacement.

**WWW.SALONDEMERS.COM**  
VENEZ CONSULTER LES AVIS DE DÉCÈS MIS À JOUR QUOTIDIENNEMENT.



**MAUSOLÉE**

Contactez-nous **au 450 467-4780**

## OFFRES D'EMPLOI



Brossard et Saint-Bruno  
**Nous embauchons!**

- Caissiers
- Associés aux ventes
- Associés d'entrepôt
- Personnel de nuit 23 h - 7 h

Postulez dès maintenant  
Venez au magasin avec votre CV ou en ligne :  
[www.toysrus.ca/careers](http://www.toysrus.ca/careers)

655, boul. des Promenades, Saint-Bruno  
6855, boul. Taschereau, Brossard



**MONZA**  
PIZZERIA MODERNA

**NOUS EMBAUCHONS!**

AIDES-CUISINIERS  
PIZZAIOLOS  
PLONGEURS

Temps plein / Temps partiel

Présentez-vous sur place  
**CF Promenades St-Bruno**  
1197 boul. des Promenades  
Lundi au vendredi entre 10:00 et 16:00

ou envoyez-nous votre CV  
[cv.stbruno@restaurantmonza.com](mailto:cv.stbruno@restaurantmonza.com)



**RECHERCHE**

**TECHNICIEN**

Expérience et formation FCA un atout

- Poste permanent de jour •
- Bonnes conditions de travail •
- Plusieurs avantages sociaux •
- Salaire selon vos compétences •

**INSTALLATEUR DE PNEUS**

Expérience exigée

- Poste temporaire de jour •
- Détenir un permis de conduire •
- Conditions à discuter •

**DEMANDEZ ISABELLE CHAPUT**  
450 652-3901  
[ichaput@chaputautomobile.com](mailto:ichaput@chaputautomobile.com)



SAINT-BRUNO RECHERCHE :

**COMMIS AUX PRODUITS CAPILLAIRES**

**TEMPS PLEIN**  
35 h à 40 h

Disponible de jour, de soir et un week-end sur trois  
Connaissance en coloration et soins capillaires obligatoire

- Salaire de base + commissions
- Assurance collective

**CV à l'attention de Katherine Blais**

Envoyer CV au 12, boul. Clairevue O. Saint-Bruno J3V 1P8  
ou par téléc. au 450 653-1312



Une entreprise de soins à domicile est à la recherche d'un (e)  
**PRÉPOSÉ(E) ou AUXILIAIRE**  
15 \$ / heure

Secteurs : Beloeil, Verchères, Varennes, Longueuil, Boucherville

Télécopieur : 450 742.0237  
Courriel : [emploi@optionsoins.com](mailto:emploi@optionsoins.com)

Le **Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique**  
est à la recherche d'une

**SECRÉTAIRE MÉDICALE**

- Temps plein, du lundi au vendredi
- Fermé le week-end et les jours fériés
- Bilingue
- Minimum 2 années d'expérience
- Salaire compétitif

Faire parvenir votre cv  
a/s Nidhal Lidiraa  
Courriel : [secretariat2@esthetique.qc.ca](mailto:secretariat2@esthetique.qc.ca)  
Téléphone : 450 677-5533

504, boul. Roland-Therrien  
Longueuil (Québec) J4H 3V9  
Tél. : 450 677-5533 - Téléc. : 450 677-7701



Recherchons  
**PRÉPOSÉ À LA MAINTENANCE**

- Entretien des équipements de production
- Entretien général du bâtiment
- ...et quelques autres responsabilités

Soumettre votre candidature à l'attention de Mme Jaimie Bur  
**À : [carriere@magnus.ca](mailto:carriere@magnus.ca)**

## AVIS PUBLIC



AVIS PUBLIC  
ADOPTION DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES DE LA VILLE DE SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE

Avis public est donné que le conseil municipal de la Ville de Saint-Bruno-de-Montarville adoptera les prévisions budgétaires pour l'exercice financier 2018 de la municipalité, lors de sa séance extraordinaire qui se tiendra le lundi 11 décembre 2017 à 19 h, à la salle des délibérations du conseil de l'hôtel de ville de Saint-Bruno-de-Montarville, situé au 1585, rue Montarville, Saint-Bruno-de-Montarville.

Conformément à l'article 474.2 de la Loi sur les cités et villes, lors de cette séance, les délibérations et la période de questions porteront exclusivement sur ce sujet.

Donné à Saint-Bruno-de-Montarville, le 29 novembre 2017.

Lucie Tousignant, avocate  
Greffière



**RECHERCHE UN(E) ADJOINT(E) JURIDIQUE**

**Profil recherché :**

- Expérience en secrétariat juridique et litige
- Excellent français
- Anglais fonctionnel
- Connaissance du logiciel JurisÉvolution
- Polyvalence, dynamisme et intégrité

Poste permanent et à temps plein  
Excellent climat de travail  
Salaire selon compétence

Joignez-vous à une équipe dynamique.  
Faites parvenir votre curriculum vitae :  
Att. : Michel Desroches  
1395, rue Daniel-Johnson Est,  
bureau 600  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7Y6  
Tél. : 450 773-8445  
Télécopieur : 450 773-2112  
[etude@jurisylvestre.ca](mailto:etude@jurisylvestre.ca)



Résidence pour personnes âgées

La Maison Dauphinelle s'agrandit et nous sommes actuellement à la recherche de :

**PRÉPOSÉS(ÉES) AUX BÉNÉFICIAIRES**

- Plusieurs disponibilités
- Jour-soir-nuit • Temps partiel / permanent

Faites parvenir votre CV par téléc. au 450 441-7755 ou par courriel : [lamaisondauphinelle@hotmail.com](mailto:lamaisondauphinelle@hotmail.com).



SAINT-BRUNO RECHERCHE :

**TECHNICIENS(NES) EN LABORATOIRE**

**TEMPS PLEIN**  
Avec expérience un atout  
Très disponible jour, soir et week-end

**TEMPS PARTIEL**  
Très disponible jour, soir et week-end

CV à l'attention de  
**Catherine Archambault ou Louise Dipasquale**

Envoyer CV au 12, boul. Clairevue O. Saint-Bruno J3V 1P8  
ou par téléc. au 450 653-1312

## AVIS PUBLIC

**Calendrier des séances ordinaires du conseil pour l'année 2018**


Conformément aux dispositions de l'article 319 de la Loi sur les cités et villes, le conseil municipal a adopté lors de la séance ordinaire tenue le 20 novembre 2017, la résolution n° 2017-11-315 établissant le calendrier des séances ordinaires pour l'année 2018.

Les séances ordinaires du conseil pour l'année 2018 se tiendront à 19 h 30, à la salle du conseil, au Centre civique Bernard-Gagnon situé au 6, rue Bella-Vista aux dates suivantes :

- Lundi 15 janvier
- Lundi 5 février
- Lundi 5 mars
- Mardi 3 avril
- Lundi 7 mai
- Lundi 4 juin
- Mardi 3 juillet
- Lundi 20 août
- Mardi 4 septembre
- Lundi 1<sup>er</sup> octobre
- Lundi 5 novembre
- Lundi 3 décembre

Saint-Basile-le-Grand, le 29 novembre 2017.

Marie-Christine Lefebvre, avocate  
Greffière



**NOUS SOMMES ATTEINTS D'ARTHRITE  
L'ARTHRITE N'ATTEINT PAS NOTRE COURAGE**

1 800 321.1433 [www.arthrite.ca](http://www.arthrite.ca)

Championnats mondiaux de karaté WKC

# Pascal Déry remporte l'argent

Le Julievillois Pascal Déry rapporte une médaille d'argent des Championnats mondiaux de karaté. Ceux-ci se déroulaient du 4 au 11 novembre à Orlando, en Floride.

un texte de Frank Jr Rodi  
frodj@versants.com

Senseï Pascal Déry revient des Championnats mondiaux de karaté, une première participation pour l'athlète de 37 ans, avec une médaille d'argent au cou, récoltée dans la catégorie kata armé créatif 35 ans et plus. En finale, il a affronté des opposants du Guatemala et des États-Unis. « Pour moi, cette médaille représente plusieurs choses de différents spectres. Positif, mais aussi éducatif, à défaut d'être négatif, mentionne au bout du fil le directeur et instructeur-chef de l'école Karaté Sunfuki, à Longueuil, Senseï Pascal Déry. Chaque athlète s'entraîne pour un but, et celui-ci n'est pas la médaille d'argent. Dans ce genre de compétition, il y a peu d'élus, beaucoup de déçus. Pour les Championnats mondiaux 2017, je fais face à une déception. Maintenant, comment récupérer de cet échec? » questionne-t-il.

Pour une première expérience aux Championnats mondiaux, le sportif, qui a amorcé sa carrière de karatéka sur le tard, soit à l'âge de 26 ans, parle aussi d'apprentissage. Il s'est dit surpris du niveau de compétition, « très élevé ».



Pascal Déry a remporté la médaille d'argent. (Photo : courtoisie)

## MOMENT INOUBLIABLE

Mais malgré sa déception, Pascal Déry a vécu un moment qu'il n'oubliera pas de sitôt. À son départ pour Orlando, les élèves de son école de karaté lui avaient remis une enveloppe avec des messages d'encouragement. « Je n'avais pas le droit d'ouvrir l'enveloppe avant d'être assis dans l'appareil. L'amour de mes élèves que j'ai ressenti en lisant ces messages... c'est un geste que je n'oublierai jamais! Ils m'ont donné une force extraordinaire. Si certaines personnes se demandent encore si ça pleure un Senseï, je peux dire que j'étais un vieux ninja en larmes! »

M. Déry a aussi une pensée pour son entraîneur Kyoshi Pierre Saulnier, qui lui a permis de cheminer au cours des dernières années : « Les entraîneurs sont parfois des gens qu'on oublie avec notre vision égocentrique. Kyoshi Pierre Saulnier m'a fait grandir en tant qu'être humain, qu'athlète, qu'instructeur. Sans lui, je n'aurais pas eu tout ce soutien physique et mental. »

## DÉJÀ EN MODE 2018

Maintenant, il songe déjà aux Championnats mondiaux de karaté 2018, qui se tiendront à Dublin, en Irlande. Le Julievillois explique que

sa déception est devenue un atout pour ses réussites futures. Son rêve d'une médaille d'or devient sa priorité. « Ma détermination provient maintenant de mon ego blessé. C'est un feu enivrant, une source d'énergie! J'ai le feu au derrière pour les prochains mondiaux! » lance Senseï Pascal Déry, qui croit que c'est l'attitude à adopter.

**« Chaque athlète s'entraîne pour un but, et celui-ci n'est pas la médaille d'argent. Dans ce genre de compétition, il y a peu d'élus, beaucoup de déçus. »**  
- Senseï Pascal Déry

Adepte de courses à obstacles, Pascal Déry se prépare aussi à Hurricane Heat de Spartan Race, une course d'endurance militaire de 12 heures, prévue aussi en 2018. « C'est une expérience humaine qui va m'habiter et qui me fera passer par toutes sortes d'émotions. Je veux lui survivre », poursuit-il.

La motivation et la détermination, telles sont les valeurs de base dans la vie de cet homme. C'est l'entraînement quotidien qui lui permet de dépasser ses limites et d'affronter les défis devant lui.

## CARTES DE VISITE

**NOUS ESSAYER, C'EST NOUS ADOPTER!**

**PR** **Atelier Plomberie Rabastalière**  
Votre plombier expérimenté

**ATELIER MOBILE**

- Plomberie
- Chauffage
- Débouchage d'égouts
- Réparation-Rénovation

Construction : résidentiel, industriel et commercial

Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec

**450 653-8426**

**JEAN-PIERRE TRUDEAU**  
Peintre professionnel à Saint-Bruno.

À votre service depuis **25 ans!**

Satisfaction garantie

**450 461.0242**

450 441-0190

**M<sup>E</sup> LUCIE GAUCHER**  
AVOCATE

1, chemin De La Rabastalière Est,  
Saint-Bruno, QC, J3V 2A4

**Plomberie Pierre Massé Enr.**

**450 656.1262**

**PLOMBERIE CHAUFFAGE**

Vérificateur de dispositifs antirefoulement certifié

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
**3860, CODERRE, SAINT-HUBERT, QC J3Y 4P6**

**Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique**

**450.677.5533** 504, boul. Roland-Therrien, Longueuil

- Traitements de rajeunissement
- Injectables de remplissage
- Botox
- Varices
- Cellulite
- Liposuccion
- Traitements par lasers
- Greffe de cheveux
- Chirurgies esthétiques

**NOUVEAU**  
**VELASHAPE III**  
**VENUS-VIVA**

Raffermissment de la peau  
Atténuation de la cellulite  
Affinement de la silhouette

**www.esthetique.qc.ca**

Dr. Pierre Courchesne, directeur médical (omnipraticien) | Dr. Mirko Gilardino chirurgien plastique et esthétique

## LA LIPOSUCCION UNE DES INTERVENTIONS LES PLUS FRÉQUENTES EN ESTHÉTIQUE

Depuis plus de 25 ans que la liposuccion est pratiquée. Il n'en fait aucun doute que cette technique s'est raffinée au cours des années en utilisant des micro-canules et dans plus de 98% des cas faits sous anesthésie locale. Qu'il s'agisse d'un double menton, d'une bosse de bison, des seins chez l'homme, plus fréquemment l'abdomen et les flancs ou encore la culotte de cheval, il s'agit d'une technique des plus sécuritaires donnant de très bons résultats et une très grande satisfaction chez nos patients.

La plupart du temps, ces amas de gras sont d'origines héréditaires, ils ne disparaîtront pas par la diète et l'exercice. Le gras aspiré peut être réinjecté aux endroits désirés tels que l'augmentation des fesses, le visage, etc..., etc...



Le 37<sup>e</sup> Tournoi provincial de hockey peewee de Saint-Bruno-de-Montarville

# L'action est à l'aréna Michael-Bilodeau

Le 37<sup>e</sup> Tournoi provincial de hockey peewee de Saint-Bruno-de-Montarville bat son plein du 27 novembre au 10 décembre. Les matchs sont disputés à l'aréna Michael-Bilodeau.

un texte de Frank Jr Rodi  
frodj@versants.com

L'ouverture officielle de l'événement aura lieu ce vendredi 1<sup>er</sup> décembre. La mise au jeu protocolaire se tiendra au milieu de la patinoire, à compter de 19 h 15, notamment en présence du conseiller municipal Martin Guevremont. La rencontre mettra aux prises deux formations peewee AA, le Phénix du Richelieu (organisation composée de Montarillois et de Grandbasilois) et les Devils de Mont-Royal - Outremont.

Un match de catégorie peewee BB, entre le Phénix du Richelieu et le Blitz de Varennes, suivra vers 20 h 30.

## 52 ÉQUIPES, 800 JOUEURS

Le Tournoi provincial de hockey peewee de Saint-Bruno est complet depuis le début du mois de septembre. La compétition accueillera 52 clubs, dont une formation provenant de l'Ontario. Saint-Bruno-de-Montarville sera représentée par cinq délégations : les Aigles (peewee A), les Éperviers (peewee B), les Faucons (peewee C) et le Phénix du Richelieu à deux reprises (peewee AA-BB). Au total, la municipalité ouvrira ses portes à quelque 800 joueurs de 11 et 12 ans. Des retombées certaines pour les commerçants de la région. « J'ai dû refuser beaucoup d'organisations, plaide le nouveau président de l'événement, Jim Colonel-Bertrand, qui succède à Marc Savard. Ça démontre la très forte popularité de notre tournoi. »

« Un problème qui n'arriverait pas si Saint-Bruno-de-Montarville était équipée d'une deuxième glace », déplore le président. Toutefois, c'est un projet qui n'est pas dans les plans de l'administration du maire Martin Murray. « Notre événement est très populaire, mais la seule raison pour laquelle je ne peux pas accepter plus d'inscriptions, c'est le manque de glace supplémentaire. C'est un handicap, car sinon, nous pourrions



Le Tournoi provincial de hockey peewee de Saint-Bruno-de-Montarville est en cours à l'aréna Michael-Bilodeau. (Photo : archives)

avoir une participation bien plus élevée », de poursuivre Jim Colonel-Bertrand.

**« J'ai dû refuser beaucoup d'organisations. Ça démontre la très forte popularité de notre tournoi. »**

**- Jim Colonel-Bertrand**

Selon lui, le niveau relevé du jeu, l'ambiance dans l'aréna avant, pendant et après les rencontres, les prix de présence, les trophées distribués, la musique... assurent la notoriété de ce rendez-vous annuel.

L'action du tournoi peewee se déroulera dans les catégories AA (8 équipes), BB (8 formations), A (16 clubs), B (12 groupes) et C (8 places). D'après Jim Colonel-Bertrand, les équipes de Saint-Bruno-de-Montarville ont de bonnes chances de se retrouver en finale de leur catégorie. « Nous avons cette saison des clubs très forts qui maintiennent d'excellentes fiches victorieuses. »

## NOUVELLE PLATEFORME INTERNET

Outre le nouveau président de l'événement, qui prend le flambeau après les trois années (2014 à 2016) en poste de Marc Savard, un nouveau site Internet, consacré uniquement au Tournoi, vient d'être lancé au coût de 970 \$.

« C'est le plus gros changement pour cette année. Le logiciel Spordle, qui nous connecte avec Hockey Québec, permet d'améliorer de beaucoup la gestion administrative du tournoi et de gagner du temps avec les statistiques, les horaires et les inscriptions. »

En plus de son rôle de président du Tournoi provincial de hockey peewee, Jim Colonel-Bertrand est directeur des événements spéciaux de l'Association du hockey mineur de Saint-Bruno-de-Montarville. Dans l'éventualité que les Championnats régionaux soient présentés ici au printemps 2018, il se penchera sur leur organisation.

Entraîneur-chef dans la catégorie atome B, celle dans laquelle évolue son fils, le principal intéressé estime que la compétition qui se déroule actuellement est l'occasion de faire briller l'Association du hockey mineur : « À travers nos événements et le sérieux de nos gestionnaires et de nos administrateurs, l'Association a bonne réputation. »

Le tournoi annuel profite aussi à cet organisme sportif, qui, grâce aux retombées économiques, finance l'achat de matériel d'entraînement.

## Question aux lecteurs :



Croyez-vous que Saint-Bruno-de-Montarville aurait besoin d'une deuxième glace?

REDACTION@VERSANTS.COM



Photo : MonkeyBusinessImages

*Vous le méritez.  
Contactez-nous!*



Carlson  
Wagonlit  
Voyages

obtenez-en plus

**VOYAGE LM**

PLUS DE 45 ANS À VOTRE SERVICE

Titulaire d'un permis du Québec

1462, rue Montarville, Saint-Bruno 450 653-3658

www.voyagelm.ca



# SAINT-BRUNO

AU COEUR DU CENTRE-VILLE RUE MONTARVILLE



**CONDO COMMERCIAL**  
**À VENDRE**  
**OU**  
**À LOUER**

Superficie de 1 500 pi<sup>2</sup> à 3 600 pi<sup>2</sup>

**514 247.5300**

# RÉSERVEZ VOTRE RENDEZ-VOUS CHEZ PARK AVENUE LEXUS AVANT LES GRANDS FROIDS!

**PROTECTION  
HIVERNALE**  
pour seulement  
**119,95 \$**

- Lavage extérieur
- Application d'une cire protectrice
- Traitement d'imperméabilité pour votre pare-brise
- Forfait cire

## LA PROMESSE DE PRIX ÉGALÉS SUR LES PNEUS D'HIVER DE LEXUS



**50% DE RABAIS SUR L'ENTREPROSAGE  
À L'ACHAT DE PNEUS D'HIVER!**

PARK AVENUE LEXUS SAINTE-JULIE  
1833, Armand-Frappier  
Sainte-Julie QC J3E 3R6  
450-922-1833  
parkavenuelexussaintejulie.com



SERVICE DE PRÉCISION LEXUS  
Techniciens spécialisés. Service personnalisé.